

ეროვნული
გირდი

ქართული სახალხო ციმბირები

ნოტებზე გაღმოღებული

ა. ბ. ქარაგვარის მიერ.

— 16 —

ტბილისი

ხტამბა მ. შარაძისა და ამხანაგობისა, ნიკოლ. ქუჩა. № 21.

Типографія М. Шарадзе и К° Никол. ул. № 21.

1899 წ.



ქართველი მწერლების
სახელმწიფო ბიბლიოთეკი



ნაციონალური
ბიბლიოთეკა

ინდიციური მატერიალი იურიდიკური

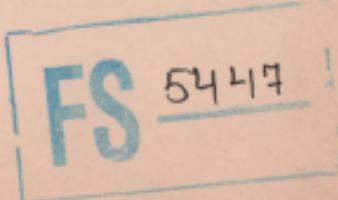
იმურანული ცენზური

მიმღებად არ არის

Дозволено цензурою, Тифлисъ 10-го Июня 1899 года.

0502008

12 მ ამ დღის მიმღებად არ არის
12 მ ამ დღის მიმღებად არ არის
. 0001



სიმღერა თოვლის დროს № 1.



Andante M. M. = (ჩაწერილი ს. ერთაშორისული გლობის, მანერაზე)

კონტ ნოთ და კონტ ნოთ სი მინ დი, მერ მე ყა ნის მეც მო ვა ო,

A tempo

კონტ ნოთ და კონტ
ritard. კონტ ნოთ და კონტ
კონტ ნოთ და კონტ

ნოთ სი მინ დი, ჰო
ნოთ სი მინ დი, მერ მე ყა ნის მეც მო ვა ო
ნოთ სი მინ დი ჰო



Ge'ru Ge'ru nis
Ge'ru Ge'ru ja m,
Ge'ru Ge'ru ja ru

da
da

Music score for two voices (Soprano and Alto) and piano. The vocal parts are in common time, treble clef, and G major. The piano part is in common time, bass clef.

la la da ja A - l r i g o r r e d - e l
ritard. ga da la la ga da la la

Music score for two voices (Soprano and Alto) and piano. The vocal parts are in common time, treble clef, and G major. The piano part is in common time, bass clef. The vocal line includes a ritardando instruction.

torte

f.
t - e - m - p - o m - a - e - t - o - s - o
da da la la la la la la
da da la la la la la la

Music score for two voices (Soprano and Alto) and piano. The vocal parts are in common time, treble clef, and G major. The piano part is in common time, bass clef. The vocal line includes a dynamic marking 'f.' and a tempo change 't - e - m - p - o m - a - e - t - o - s - o'.

— 8 —
ს ა მ დო რ ი ლ ი შ ი რ ა ბ

(საქართველოს მინისტრის მიერ მიმღებელი)



სიმღერა თოხევის დროს.

(წაწერილია ს. ერთაწმინდაში, (გორის მაზრა), ესტატე ბალალაშვილისა, სიკა ნავროზაშვილისა და ნიკოლოზ კარგარეთლის კილო-ხმილაშ.)

ვთოხენოთ და ვთოხენოთ სიმინდი,
მერმე ყანის მკაც მოვაო,
გახედე, ლექსო, ხოდაბუნის,
ხედავ, როგორ მოღელდაო!

{ ჩატანს ამხანაგის სახელს, რო-
მელიც გვერდში უდგია და
ეტყვის პასუნად მოძახილს,—
ლექსო ან ტატო და სხვა სა-
ხელები.

* *

ანწლის ხევო, დაბურვილო,
ცეცხლი მოგედოს გენია,
მე კი დამწვი და დამდაგე,
დაიწვას შენი დღენია.

{ და სხვა მრავალ არისთანა ლე-
ქსოთაწყობილ სიტყვებს მღერი-
ან ამ კილოზედ)

სიმღერა თოხევის დროს

ვთოხენოთ და ვთოხენოთ სიმინდი,
მერმე ყანის მკაც მოვაო,
გახედე, ლექსო, ხოდაბუნის,
ხედავ, როგორ მოღელდაო!

ანწლის ხევო, დაბურვილო,
ცეცხლი მოგედოს გენია,
მე კი დამწვი და დამდაგე,
დაიწვას შენი დღენია.

ქართლური პოემა № 2.



Moderato M. M.

(ხალხური აღდგომის ჰიტები კვებელი)

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) in common time (indicated by 'C'). The vocal parts are written in soprano, alto, and bass clefs. The piano accompaniment part is written in bass clef. The lyrics are in Georgian. The vocal parts begin with a short melodic line, followed by a sustained note (B-flat) for the Alto part. The piano part consists of eighth-note chords.

fine

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) in common time. The vocal parts end with a short melodic line. The piano accompaniment part consists of eighth-note chords. The vocal parts begin with a sustained note (B-flat) for the Alto part.

ბა

ritard.

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) in common time. The vocal parts begin with a sustained note (B-flat) for the Alto part. The piano accompaniment part consists of eighth-note chords. The vocal parts end with a sustained note (B-flat) for the Alto part.

ბა

A tempo



♪ ღღ, გა ღო, კვერ ცხი ჩა დე ღმერ თი მოგ ცემს ბა რა ჟა ჩა

♪ ღღ, გა ღო, კვერ ცხი ჩა დე ღმერ თი მოგ ცემს ბა რა ჟა ჩა

♪ ღღ, გა ღო, კვერ ცხი ჩა დე ღმერ თი მოგ ცემს ბა რა ჟა ჩა

1 ritard.

3g - - - 3m - - - 3g

D. C. al fine

2 ritard.

3m

3g ჰა ლა ლა ლო ჰა რა ლა ლო ჰა.

მარკვესი
გიგანტი

ჩართლური პონა.

მეყალათე, ან როცა ბანიღამ წაჭეიდებს კალათასა, ან ოჯახის კარებთან მიეღლებ
მოქმედნი, სანამ მომღერალთა გუნდი დაიწყებდეს ამ კოლოს, ჩაიღოლება შემდეგის
სიტყვებით.

ღმერთო, ააშენე ეს ოჯახი,
მიეც მშვიდობა, ღლეგრძელობა,
მარხვა სინანულისა კვლავ მოძგვარე,
აღდგომას სიხარულისას შეასწარი
ქრისტე ღმერთო. [ამ ოჯახსა,
ოროლობაა-ორი სახარება შეეწიოს
მოახსენეთ, ბულბულებო!]

ალათასა ბალათასა
ჩამოვკიდებ კალათასა,
ადექ, ქალო, კვერცხი ჩადე,
ღმერთი მოგცემს ბარაქისა.

* * *

ჩვენ შორის გზიდამ მოვსულვართ,
შეესწარით აღდგომასა,
გთხოვთ რომ მალე გაგვისტუმროთ,
შინც ვუპირობთ მილოცვასა.

აქ მოყვანილი ჩამოლოცვაც და
კილოც ჩავწერე ქსტარე ბალა-
ლაშეილის და ივანე ჩანანისის
დახმარებით ს. ერთაშორისობის,
ამ ჩამოლოცვას სხვა ნაირადაც
ამბობენ, მე კი მოვცივანე ისე,
როგორც მე არა ერთხელ ამინ-
სრულებია ამათთან.

{ ამ შეორე ღებეს შეარე მხარე
ამბობს სიმღერაში, კილოს
როცა ჩამოართმევს.

სიმღერა თიბგვის დროს. № 3.

Adel
17/25

Allegro moderato M. M. =

144136340

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in G major, common time. The vocal parts are written above the piano accompaniment. The vocal parts consist of single notes and short melodic fragments. The piano part provides harmonic support with sustained notes and chords. The vocal parts are marked with lyrics in Georgian script.

Musical score continuation for three voices and piano. The vocal parts show more complex melodic lines, including eighth-note patterns and sustained notes. The piano part continues to provide harmonic foundation. The vocal parts are marked with lyrics in Georgian script.

fine

Musical score continuation for three voices and piano. The vocal parts conclude with a final melodic phrase. The piano part ends with a sustained note. The vocal parts are marked with lyrics in Georgian script. The piano part concludes with a dynamic instruction "Al rigore del".



— 30 —
— 30 —
— 30 —
— 30 —

tempo
— 30 —
— 30 —

— 30 —
— 30 —
— 30 —
— 30 —

— 30 —
— 30 —
— 30 —
— 30 —

— 30 —
— 30 —
— 30 —
— 30 —

D. C. al fine
— 30 —
— 30 —
— 30 —
— 30 —



საქართველო

სიმღერა თიბაის დროს იმპულსისადან

(დიდის ხელოვნებით ასრულებდა ამ კილოს ბ. ალნაშვილის ხორო).

ღმერთო, რისხვა აგვაცილე,
ზეცით დარი მოგვივლინე,
მოუსვი ქასურს, მოპირე,
თივა წმინდათ ათიბინე(ო).

* *

გაუსვი და გამოუსვი,
ბიქო, თივა მოითიბე,
თორემ კოურას სიმშილი
ყურებს ჩამოაყრევინებს.

* *

ქალო კრულო, გენვეწები,
წელიწადი გამოსულა,
ხეს ფურცელი გასცვივნია,
სხვა ახალი გამოსულა.

* *

დაგა და დაგა, ცაგლიგო,
მზე ღრუბელს მოეფარაო,
ნუ შეშინდებით, ხომ ხედავთ
სიომაც დაჭკრა თანაო.

{ მომეტებული ნაწილი აქ მო-
გვანილის სიმღერებისა ზემო
ხსნებული გლეხ-ქაცების კი-
ლოდამ არის ჩაწერილი ე. ი
ესტურე ბალადაშვილისაგან და
იყანე ჩაჩანიძისაგან.

{ შემდეგ იტყვის დამწყობი
ლექსი ან ცხოვრებაშედ ან ხა-
ტრფონშედ.

{ მრავალ ამისთანა ლექსი წყო-
ბილ სიტყვებს მღერიან ამ კი-
ლონედ.

{ ძმათა ყანჩაველებისაგან, გაღმა
მხარში, ჩაეწერე მეორე ეარია-
ცია ამ სიმღერისა, რომელიც
ერთის იქრით წავდეს აქ მოყვა-
ნილ კილოს.



ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା

ପ୍ରମାଣାତ୍ମକ ଧାରାନାମାତ୍ରମାତ୍ରିକ ସାହଚରଣ ଗୀତଗୀତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରାଚୀ ପାଠ-ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରାଚୀ ପାଠିବାରୁ ଲେଖାକୁଳ ନଂ 4.

Moderato M. M.—

ପରମାନନ୍ଦା ପଦମିଳି, ପାତନ୍ତରିଣୀ
(ଅ)ଭିନନ୍ଦିର ପରମାନନ୍ଦି ପଦ
ଶ୍ରୀ ପୂର୍ଣ୍ଣିନ ଦୁ ତୃ ଗୋ ମେଲ ପବା ଲୋ ଶ୍ରୀ ପୂର୍ଣ୍ଣିନ ଦୁ ତୃ
ଶ୍ରୀ ପୂର୍ଣ୍ଣିନ ଦୁ

ପଦମିଳିବ ପଦମିଳିବ
ପଦମିଳିବ ପଦମିଳିବ
ଗୋ ମେଲ ପବା ଲୋ ଶ୍ରୀ ପୂର୍ଣ୍ଣିନ ଦୁ ତୃ ଗୋ ମେଲ
ଗୋ ମେଲ ପବା ଲୋ ଶ୍ରୀ ପୂର୍ଣ୍ଣିନ ଦୁ ତୃ ଗୋ ମେଲ



ურმვლები
ბეჭდის განხილვა

ჩვეულებრივი ქართლ-კახური სიმღერა.

შეფრინდი, შავო მერცხალო,
შეჰყე ალაზნის პირსაო,
ომი არ გაუჭირდებათ
იმათ დედ-მამის შვილსაო.

* *

დილით მზე დაბნედილიყო,
მთვარე აყრიდა შაქარსა,
მთვარე, ნუ აყრი შაქარსა,
არავინ მოგცემს მაგ ქალსა.

* *

ლამაზს ვარდი მოეკრიფა
და მზის გულზედ გაეფინა,
აკრიფე, ქალო, დანამავს,
ცას ღრუბელი მოეფინა.

{ მრავალ ამისთანა ლექსთა წყო-
ბილ სიტყვებს იძლერიან ამ
კილოზედ.

{ ამ კილოს მოისმერთ რომელ
სოფელშიაც და საზოგადოება-
შიაც გნებავთ.

{ ამ კილოზედევ აწყობენ ცნობილ
ლექსს ბარათაშეილისას: შაღ-
ლი ზონს გამჩინს, ლამაზო.



0806070 Տօպակա № 5. ԱՐՄՅԱՆԻ
ՑՈՒՑԱԿԱՐԱՎԱՐԱ

Allegro animato. M. M.=

Գլուխ մյու լսա լսա Ցի թու դրան դա ձոյ ձոյ ցո ցո տա

forte

p. poco a po co cr e s c

լս գլուխ մյու լսա լսա Ցի թու դրան դա ձոյ ձոյ ցո ցո տա

forte

moderately

გად მომ ძა ხა დე ლა დე ლა დე ლა თ დე ლა ჰო.

არი სამ რა ან თ და და ენ ენ ა სა და მო ას.

იმირული სიმღერა

დღეს მერცხალი შემოფრინდა,
კიყვიკითა გადმომძახა:
გაზაფხული, გაზაფხული,
გულს იმედი დამესახა.

* *

ვიჯექ, სარკმელს გადვიხედე,
არე მარე მესხვაფერა
სასოებამ ფრთა გაშალა
გულსა მკრა და ამიძგერა.

(ამა კილოკბის გაერცელებას ხელს უწყობდა ბ. აღნიაშვილის ხორი. საუბე-
რეროთ, რაგორც უოველსავე კეთილ საქმეს ჩეკენში, ამასაც ბოლო მოედო.)

ამ კილოს უფრო მდეტის თა-
ვად-აზნაურობა ტ დაბალ ხალხ-
ში იშეიათათ გაიგონებთ. ეპ-
ევ არ არის, ამ კილოს აკლია
იმერული მეკრაცხლი მიხერა-
მოხერა; აქ ისეა მოყვანილი,
როგორც ქართლში შეუთვი-
სებიათ იმერული კილო.



გურული სიმღერა № 6.

მომვარი გურული

Allegro con brio M. M.=

2

4

2

4

Rubato a piaceri.
მი ყვარს ფაც ნა მე მეგ რუ ლი მთა კორ ტობ ტჲედ

2

4

გადასი მომვარი

2

4

2

4

ჭა მო დგმე ლი ნა ნა ჰო

2

c-r-e-s-c. dimin.

p

2

4

2

4

ჰო რა ნა ნა ლი ლა ლი ლა ნა ნა



نـاـ نـاـ دـوـ لـاـ مـهـ یـزـارـهـ سـهـ - - عـلـیـهـ مـهـ - مـهـ -

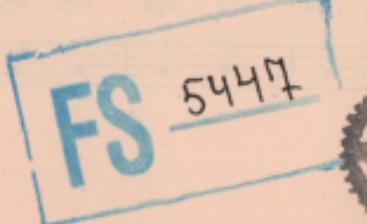
مـهـ مـهـ مـهـ مـهـ مـهـ مـهـ مـهـ

گـرـیـ لـاـ مـهـ کـوـکـ بـرـیـزـدـ خـیـ مـهـ - عـلـیـهـ مـهـ مـهـ

con tutta la for - z - a
e r e s e . . . D. D.

نـاـ نـاـ دـوـ لـاـ جـهـ کـوـکـ بـرـیـزـدـ خـیـ مـهـ مـهـ مـهـ

3



მომიმდევი
გიგანტის

გურული სიმღერა „ვაცხა“.

მიყვარს ფაცხა მე მეგრული,
მთა-კორტოხზედ წამოდგმული,
უფიცრო და უყავარო,
წვრილის წნელით ჩახლართული,
და მისი ვარ მეც ერთგული,
მორჩილი და მოყვარული.

{ ამავე სიმღერას შეიძაო მღე-
რიან თავად-აზნაურთა შეირის;
მევირცხლი მიხერა-მოხერა სა-
ერთო კილოს და ბანს არ ეტ-
ყობა. აյ მხოლოდ ისეა დაწე-
რილი, როგორც ფერს სდებს
ქართლელი იმერულ სიმღერას

ევონებ ქს კილო გადაგვერების გზას უნდა ადგეს, რადგანაც ჩვენ გაგვიგონია
ბ ფ. ქორიძის დაწერილი კილო ამავე სიმღერისა, განშორებით სასიამოენო მოსას-
მენი და მესიკის შერივ უფრო მეტად საინტერესო.

52

ქართლ-კახური სიმღერა № 7.



Allegro moderato M. M =

120

ლაშ ქრალ წას კლა მას უ ბა რის ვი საც

f მას უ ბა რის ვი საც

კარ ვი ცხე ნი ჰყავ სო ვა ლა ლა

კარ ვი ცხე ნი ჰყავ სო ვა ლა ლა

D. C.

ვა ლა ლა ლა შენ ზე ნაც ვა ლა ა.

ვა ლა ლა ლა შენ ზე ნაც ვა ლა ა.

ପାହାରେ-ପାହାରେ ପାହାରେ

ଲାଖିରାଜ ଫାସୁଲା ମାର ଉଥାରିବ,
ବିଶାଳ କାର୍ଗି ପକ୍ଷେନି ଶ୍ଯାଙ୍କସ;
ଦାଢ଼ରୁନ୍ଧେବା ଦା ଶିନ ମନୁଷୁଲା,—
ବିଶାଳ କାର୍ଗି ପାଲି ଶ୍ଯାଙ୍କସ.

* *

ବାର ତୁ ମନୁଷୁକୁଦେ ବିଶ ଦିରିବା,
ଫୁରୁପ୍ରେଲି ଦାମେଦିନିବା,
ମନୁଷୀଦେ ଲାମାନ୍ତି କାଲି,
ତୁବାଲି ପରେମଲି ମନୁଷୀନିବା.

* *

ଲାମାନ୍ତିମା କାଲମା ଦାମିପ୍ରୟୁଷୁଲା,
ଶ୍ରେଣ୍ଟ-ଶ୍ରେଣ୍ଟବିଲମା ନିନିତା,
ଶ୍ରେଣ୍ଟାବି ନିମା ଶ୍ରେମ୍ପାରା,
ଶାରକିଶି ପାପ ଲାଗିନିତା.

* *

ମେ ନିର୍ମାଣିତଶି ନାଵାଲି,
କାଲି ମିନାକ୍ଷାମି ମରାଙ୍ଗାଲି,
କାପମୁଲି ଦା ଦାନୁରୁଲି,
ମନୁଷି ଶ୍ରେରାଙ୍ଗିତ ନାଵାଲି.

{ ମରାଙ୍ଗାଲି ଅମିତିତାନା ଲୋକୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନିମ-
ଦ୍ୱାରାନ ଆମ ପିଲାନ୍ତରେ

{ ଆମ ପିଲାନ ମିଲ୍ଲରାନ କାନ୍ଦିବି-
ପାହାରେ, ମନୁଷୁକୁ ଶ୍ରେମ୍ପାଲିଦିତ-ପାହାରେ,
ଶାରକିଶି ଶାରି ମିଲାନ ନାମ ଦାଢ଼-
ରୁନ୍ଧେବା ଏବଂ ଶ୍ରେମ୍ପାଲ, ଏବଂ ତାଙ୍କ
ନିର୍ମାଣ.

ပါန်မြန်မာစံ ၆၀၀၉၄၅၈၁ № 8.



Allegro con moto M. M.=

၁၂၂၃၆၂၃၂၁

Sheet music for two voices and piano, featuring five staves of musical notation. The vocal parts are in common time (indicated by 'M. M.') and minor key (indicated by a flat sign). The piano part is also in common time and minor key.

Vocal Lines:

- The top two staves are for the upper voice, starting with a melodic line in eighth and sixteenth notes.
- The bottom two staves are for the lower voice, providing harmonic support with sustained notes and chords.
- The fifth staff continues the melodic line from the first staff.

Piano Line:

- The piano part is located in the right-hand section of the page.
- It consists of two staves, each with a bass clef and a common time signature.
- The piano part provides harmonic support, often consisting of sustained notes or simple chords.

Text:

Below the vocal parts, there are lyrics written in the Burmese language:

- Stave 1: ဒေ လာ လာ လျှို့ ပေါ် ဇာ ။ ဧ ပြာ ၃၀ ဒေ ဒေ ဒေ ဒေ ဇာ ။
- Stave 2: ဒေ လာ လာ လာ လျှို့ ပေါ် ဇာ ။
- Stave 3: ဒေ လာ လာ လျှို့ ပေါ် ဇာ ။ ၃၀ ဧ ပြာ ၃၀ ဒေ ဒေ ဒေ ဒေ ဇာ ။
- Stave 4: ၃၀
- Stave 5: ဒေ လာ လာ လာ ဒေ လာ လာ လျှို့ ပေါ် ဇာ ။ ဒေ လာ လာ ဒေ လာ လာ ။

— 22 —

1863 წელი
808 წლის გამოცემა

ნეტავი, გოგო, მე და შენ
ყანები მოგვცა ზიარი,
შიგ სამარგვლელი მორია,
ნაპირი მისცა ტყიანი;
მე და შენ ტყეში შეგვლალა, —
ყანები დარჩეს ტიალი.

კახური სიმღერა.

ნეტავი, გოგო, მე და შენ
ყანები მოგვცა ზიარი,
შიგ სამარგვლელი მორია,
ნაპირი მისცა ტყიანი;
მე და შენ ტყეში შეგვლალა, —
ყანები დარჩეს ტიალი.

* *

ზეცას ვიყავ, ზეცა ვნახე,
ვარსკვლავებს გამოვეძრახე,
მთვარეს კაცი მოეგზავნა, —
აქ იყავ და არა მნახე.

* *

მაღლა მთაშია წყარო დის,
ნარინჯის ფერად გამოდის,
ლამაზი ქალი შიგა ზის,
მუშკობრივ სული ამოსდის.

კართლური სუვერენი სიმღერა № 9.

ეროვნული

გევარა

Maestoso M. M.=

მე ფა მა ბრძა ნა და ტი
მე ფა მა ბრძა ნა და ტი

ნე და ხა წო ლი უკ ლი წო ლი ხა
ნე და ხა წო ლი უკ ლი წო ლი ხა

მა რუ სარ ნა ნო და ჰა რუ ნა ნო
8 მა რუ სარ ნა ნო და ჰა რუ ნა ნო



ქართლური სულული სიმღერა.

ჩაწერილია ს. ერთაშორისნობაში, გორის მაზრაში, მეორე ნაწილი ამ სიმღერისა ცხადად გვიჩვენებს სიძველეს კილოსას; მუსიკის ისტორიის მშროვ დიდი ინტერესს წარმოადგენს.

მეფემა ბრძანა, დაფინეთ
საწოლი უფლის წულისა,
ტახტი დაუდგით ოქროსი
წითლითა მოღრიბულითა,

* * *
მაზედან დასვით პირად მზე
მზგავსი ყოვლისა მზგავსისა,
თავსა დაადგით გვირგვინი
ერთობისა და ლალისა.

ამ კილოს მღერიან გაღმა მხა-
რშია ს. სკენეობი შატბერა-
შვილები; სხვაგან არსად გამი-
გონია ეს კილო. უკაველია რომ,
ეს კილო ერთაშორისნობიაც შატ-
ბერანთვან არის გაღმოტანი-
ლი, რაღაც უკანასკნელებს
ნათესაობა მყავთ ამ სოფელში
და ამის გამო მისვლა-მოსვლა-
ცა აქვთ.



M. M. ქართლური „ცავგალა გოგონეა“ № 10 363 კატ.
გერმანული მუსიკის კატ.

Allegro con brio M. M. =

— 27 —

ჭო ჭო გო ნა გო ჭო ნა და ჭო
გო ჭო ნა და გო ჭო ნა და ჭო ბა ნი გვი თხა

— გოგონა გოგონა მოგონე იარაზობებ

გა ლა ლო გე ნაც გა ლე ჰი
რით ბი ჰე ბო ჰო ბა ნი გვი თხა

რით ბი ჰე ბო თარ ხა ლა ლო კო ვათ ხმი ანი გა ლა ლო

გასათავებელი ამ კილომეტრზე
ლი 1/4 მეტუთე ყარდულის თავიზამ.

გასათავებელი ამ კილომეტრზე
ლი 1/4 მეტუთე ყარდულის თავიზამ.
გიჩი გიჩი გიჩი გიჩი გიჩი გიჩი
ჰა ლა ლა ლო ჰა ლა ლა ლო ჰა ლო
ჰა ლა ლა ლო ჰა ლა ლა ლო ჰა ლო

შართლური სათამაზო სიმღერა „ცაგიალა გოგონა“

ჩაწერილი ს. ერთაწმინდაში.

გოგონა და გოგონა, ჰოი გოგონა, გოგონა,
ბანი გვითხარით, ბიჭებო,
თარხალალო ვთქვათ ხმიანი.

ხომალდში ჩავჯექ, ზღვას გაველ,
ფრანგის ქვეყნები ვნახეო,
სულ დავიარე ხმელეთი,
ვერ ვნახე შენი სახეო,
ანთებულ სანთელს გამგზავსე,
დილით ცისკარზედ გნახეო,
ხელში გეჭირა ყმაწვილი,
ფარსაგვერდ დაგინახეო.

{ მრავალ ამითა-
ნა ლექსის იტყვიან
მომღერალნი ამ კი-
ლოზედ.

* * *

თქვენი ჭირიმე თქვენია,
რომ გილილინებთ ყელია;
გაგიძლიერდეთ მოკეთე,
დაგიმონავდეთ მტერია.

ჩართლური სიმღერა № 11.



ბმ კილოს მღერიან ს. ერთაშორისობის ტემაზე ერთგვან სალდათობრივ წერტილ მუსიკურ ლექსიც ხალხში გამოიქვედი სალდათობაზე გერმანული გამორიცხვის გერმანული გამორიცხვის

Adagio M. M. =

სო ვა ლა ლა ლა
და ბე ლე ბე ლი ქარ თლის მზე
დე და ქარ თლი სა თა მა რი დე ლა პო ბი ქო.
დე და ქარ თლი სა თა მა რი დე ლა პო ბი ქო.

ჩართლური სიმღერა.

ეს ლექსი თქმულია სიკა ნაეროზაშეილისაგან — განთქმული ყანის მქაში.

დაბნელებული ქართლის მზე —
დედა ქართლისა თამარი,
სიმშვენიერით მოსილი,
ამომავალი დღის მნათი,
სიკვდილის შემდეგ ობლებმა
კვდარიც ვერ ჰპოვეს, ხად არის.

ეს ლექსი ბევრჯელ გამივინია
ამ კილოზედ, თუმცა ხმის აწე-
ვა ამ სიტყვებისა არ შეეთანხ-
მება უმთავრესს მეოთხედებს
ფარდულებისას. განსაკუთრე-
ბით კი ეს კილო მეორე ლექსის
ყაუნის და მომეტებულ ნაწი-
ლადაც უკასქნელი იმღერება
ამ კილოზედ.

ლექსი სალდათობაზე.

დავრდომილს ჩვენს სიცოცხ-
ლესა თურმე თან სდევს ფათერაკი;
მელიცია გამოცხადდა,
ყველა კაცს მიეცა ჯავრი.

} საყდრის კარზედ რომ მივედი,
მითხრა: ხალხია, მრავალი

წინა ღამით ხარში წაველ,
თან წავიღე სახლის ჯავრი;
დიღით სახლში რომ ჩამოველ,
ღამხვდა კარ წინ ჩემი რძალი.

} საყდრის კარზედ რომ მივედი,
იქ იყო ქალი და რძალი;
ზოგი მარხავდა ცოცხალსა,
ზოგი იყო მომტირალი.

ჩვეულებრივი სალამით
ვეღარ ვნახე პირ-მცინარი;
დედა-ჩემი ბანზედ იდგა,
წამოვესხა ძველი შალი.

} ზოგიც იმოსდა თავს შავით
და გულს ედვა ცეცხლის ალი;
ჩემა ძმამ რომ ღამინახა,

მივესალამე მშობელსა,
მაგრამ ვნახე განამწარი;

} გვერძე გაიქნია თავი.
ბიჭი, ალექსი, სად მიხვალ,
ან სად გექნება სახლ-კარი;
სხვისა ყანები დაიმქნენ,
ჩვენი დარჩა მოსამკალი.

მეორე სიმღერა, სალდათობაზედ ხალში თქმული, ამ კრებულში ვერ შევიტანეთ; როგორც სიმღერის კილო, აგრეთვე მშენირები ლექსიც ამ უკანასწელისა, განზორებით სჯობს აქ მოყენილს კილოსაც, ლექსიც.

— 29 —

— 30 —

— 31 —

— 32 —

— 33 —

კახური ალილო № 12.



Adagio M. M. = (ზაღაური შობის პიმინი)

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) in Adagio tempo, M. M. (Metronome). The music consists of six staves of handwritten musical notation. The lyrics are written below the notes in Georgian script. The first staff starts with a rest followed by a bass note. The second staff begins with a bass note. The third staff starts with a bass note. The fourth staff begins with a bass note. The fifth staff starts with a bass note. The sixth staff starts with a bass note.

Lyrics (Georgian):

ა ლი ლი
ა ლი ლი
ა ლი ლი
ოც და ხეთ სა ამ თვე
სა
ა ლი ლი ჰი
სა
ა ლი ლი
სა

A page from a musical score featuring three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff an alto clef. The music is in common time and consists of measures separated by vertical bar lines. The notes are represented by short horizontal strokes. The lyrics, written in a non-Latin script, are placed below the notes. The first staff has lyrics 'ଜନ ବୁଝ ଦୀ ଦୀ କିମରିନ କିମରିନ' (Jan bujh di di kimarin kimarin). The second staff has lyrics 'ରା ରା ରା ରା' (Ra ra ra ra). The third staff has lyrics 'ରା ରା ରା ରା' (Ra ra ra ra). The score is set against a light orange background.

ଜନ ବୁଝ ଦୀ ଦୀ କିମରିନ କିମରିନ
ରା ରା ରା ରା
ରା ରା ରା ରା

ରା ରା ରା ରା
ରା ରା ରା ରା

ରା ରା ରା ରା
ରା ରା ରା ରା



31

My Marion and myself

ლ მ ე რ თ მ ა ბ ი ბ უ ლ ა ნ დ ა შ ე ნ ი ს .

ლ მ ე რ თ მ ა ბ ი ბ უ ლ ა ნ დ ა შ ე ნ ი ს .

ხალხური ზოგის პიანი.

ოცდა ხუთსა ამ თვესა
ქრისტე დაბადებულა;
სახლო, სალხინოთ ნაგებო,
სახლო, ლმერთმა აგაშენოს.

{ ქართლში ეკრად ერ მოვკარ
ყური ამ ჩეეულების კოლოს; აქ
ეს ჩეეულება აღმოფხერილა
და მასთან კილოც მოსპობილა.

Bar 22 -

- 32 -



ქართლური სათამაშო ცემლარა № 18 1866 წელი
გიგანტური მუსიკა

სოდ. ერთაწმინდაში ჩაწერილი იღ. იმედაშვილის, ტატო ბალალაშვილის და
მიხა ბატყეუაშვილის თქმილამ.

Allegro con moto M. M.=

ბა ნი ვკოთ ხა რით ბი ჰე ბო ვა ლა ლო მა რე

გასათავევდელი.

D. C.

ლა ლო ვა რი ვა ლა ლო მო.

—



საქართველოს ინტერნაციონალური სამართლებულო

საქართველოს განათლებისა და კულტურის მინისტრის

სამართლის მინისტრი

— 16 — სამართლის მინისტრი

ჩართლური სათამაშო

ბანი მითხარით, ბიჭებო,
სათამაშო ვთქვათ ხმიანი;
გაუსვი და გამოუსვი,
ვითომც ქიანურიაო;
მეზობლის ქალს ხელს ნუ ახლებ,
ისიც შინაურიაო.

* * *

ქალო, ეგ რა შემოგიყრავს,
შუბლი დაგიმშვერებია?
ჩემი გული შენ მოგიყლავს,
სხვისა გაგიმოელებია.

* * *

ამომავალო ღრუბელო,
გადამიტანე თანაო;
სად არის ჩემი მოკეთე,
მიმაგდე იმასთანაო.

{ მრავალი ლექსი ითქმის ამ
კილოზედ და თან ტაშ უკ-
რავს ხალხის წრე.



பாகுதியூரூப் பீண்டி No. 14.

பொருளாந்தஷ்ட கைஞ்சிரிலோ ஸ. நேற்று-கைஞ்சிரிலோ ஸ. மூன்றாம் பாகுதியூரூப்

Andante grave M. M. =

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and piano. The music is in common time, key signature is one flat (B-flat). The vocal parts are written on treble, alto, and bass staves respectively, and the piano part is on a separate staff. The vocal parts begin with a dotted half note followed by an eighth note. The lyrics are in Tamil and are repeated in each section. The piano part consists of eighth-note chords. The vocal entries are as follows:

- First section:
 - Soprano: வா எா எா வா எா எா
 - Alto: - - -
 - Bass: - - -
- Second section:
 - Soprano: வா எா எா வா எா எா
 - Alto: ; வெளியில் வைக்க வைக்க
 - Bass: - - -
- Third section:
 - Soprano: வா எா எா வா எா எா
 - Alto: வா எா எா வா எா எா
 - Bass: ; வெளியில் வைக்க வைக்க
- Fourth section:
 - Soprano: வா எா எா வா எா எா
 - Alto: வா எா எா வா எா எா
 - Bass: வா எா எா வா எா எா
- Fifth section:
 - Soprano: வா எா எா வா எா எா
 - Alto: - - -
 - Bass: - - -
- Sixth section:
 - Soprano: வா எா எா வா எா எா
 - Alto: வா எா எா வா எா எா
 - Bass: ; வெளியில் வைக்க வைக்க
- Final section:
 - Soprano: வா எா எா வா எா எா
 - Alto: வா எா எா வா எா எா
 - Bass: வா எா எா வா எா எா

c - r - e - s - c



ბო რი - დი ლა ბო შინ ბინ ბინ ბინ ბინ

D i m i n.

ზემომხერული სიმღერა

სიკვდილმა ჩამოიარა,
წინ გადეგება ობოლი;
მეც წამიყვანე სიკვდილო,
გვედრებ ნუ შეგებრალები.

* *

პატარა ვიყავ ობოლი,
გამოვყე ქარავანსაო,
ურმისა ბოლოს ვიჯექი,
ვასხამდი ქალამანსაო,
კოპსა უკუღმა უყრიდი,
დახე ბეჩაობასაო.

ციციაანთში გაგონილია ეს სიმღერა. ალბათ გლეხს უნდა დიდი ჭირი აწესებდეს, რომ ქსეთი შავი კილო შეათხვეონს, რაშიც შედაევთს ჰპოვებს.

დეთცაცაც აძირდებ მიოჭინა
(თ)აძირდ მიოჭინა ჩაძირდებ გამ
ჩაძირდ აძირდებ ავ ჩაძირ იძირდებ
(თ)აძირდ მაღიდომ ფეროჭმის

ჩართლ-ქახური სიმღერა № 15.



Animato. M. M. =

რე ბა რე ბა რე (ო) ვ ბა და

— — — — — — — —

სამ თლის გუ თანს გა ვა კი თებ რე ბა ჰო

— — — — — — — —

ამონბი ამონბი ამონბი ამონბი

— — — — — — — —

ჩართლ-ქახური სიმღერა. მიღების ცეცხად

სამთლის გუთანს გავაკეთებ,
შიგ შევაბამ სამთლის ხარსა(ო),
ზღვაში ვხნამ და ზღვაში ვთესამ,
ყინულზედ მოვიყვან პურსა(ო).

{ და სხვა მრავალი ლექსი ითქ-
მას ამ კილოზედ.

გურული სიმღერა № 16. (ხელხვევი)



Allergo animato M. M.=

The musical score consists of six staves of handwritten notation. The top staff is soprano, the middle staff is alto, and the bottom staff is bass. The notation uses vertical stems and horizontal dashes to indicate pitch and rhythm. The lyrics are written below each staff in a cursive script. The first section of lyrics is:

ჰო რი რა ჰო დი ლა მ დი ლი ა დი ლა ბა მ
ჰო რი რა ჰო დი ლა მ დი ლი ა დი ლა ბა მ

The second section of lyrics is:

ჰო ჰო რა დე ლა ა
ჰო ჰო რა დე ლა ა

The third section of lyrics is:

ბა ჰო ლა დი ლა დი ლა ნა ნა

The fourth section of lyrics is:

ბა ჰო ლა დი ლა დი ლა ნა ნა

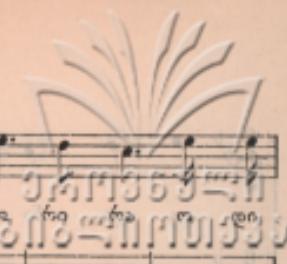


on ho ho zmo
jmo go ho ho

ho ho na na na na jmo

zmo m zmo ho ho

on ho ho zmo
jmo go ho ho



A musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The vocal parts are in G clef, and the piano part is in F clef. The music consists of three staves. The lyrics are written in a stylized, possibly non-Latin script, likely Hmong. The piano part features a decorative floral illustration in the top right corner.

The lyrics are as follows:

Top staff: ແກ ແລ ນາ ນາ ຂມ ຮອ ຮາ ຂມ ອົງ ອົງ
Second staff: ຂມ ອົງ ແກ ແລ ນາ ນາ
Bottom staff: ແກ ແລ ນາ ນາ ຂມ ອົງ ຮອ ຮາ



My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone

My love is gone
My love is gone
My love is gone
My love is gone



କାନ୍ତିଲ୍ଲ-ପାଞ୍ଚରାହି ସେବଣା. № 17.

ଶାହୀରାଜାଙ୍କ ୧. ଦୀନିଶ୍ଵରନାଥଶ୍ରୀ.

ଉତ୍ତମାର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ
ଶାହୀରାଜାଙ୍କ

Allegro appassionato M. M. =

ନେ - ପା - ଗୋ ମୋ - ଲା ନେ ପାଥି ପା

ନେ - ପା - ଗୋ ମୋ -

ମେନୁମ୍ଭେନ୍ ମେନୁମ୍ଭେନ୍ ମେନ୍ ଅଗ୍ରା
ଅଗ୍ରାମିନ୍ଦ୍ରବେତ୍ ମେନୁମ୍ଭେନ୍ ମେନ୍

ନେ - ପାଥି - ପା ନେ - ପା - ଗୋ ମୋ - ଲା ନେ - ପାଥି - ପା

ମେନୁମ୍ଭେନ୍ ମେନୁମ୍ଭେନ୍ ମେନ୍ ଅଗ୍ରା
ଅଗ୍ରାମିନ୍ଦ୍ରବେତ୍ ମେନୁମ୍ଭେନ୍ ମେନ୍

ନେ - ଶେନ - ଅଗ୍ରାହି ନେ - ଲା ମେ - ପା - ପିନା ଶା.



ეროვნული
ბიბლიოთი

სასტოლო-კახური სიმღერა.

ჩაწერილი ს. ბიჭმენდში.

ნეტავი, ქალო, ნეტამცა,
მე შენთვის ხელი მეტაცნა.

* *

ამომავალ მზეს გამგზავსე,
დილით რომ მოეფინება;
გოგო, შენს პატრონს შენთანა
რა ტკბილათ დაეძინება.

* *

ეგრე უნდა, გულო, მტერსა:
მოსჭერ თავი, მიეც ხელსა.

* *

თქვენი ძმობის სიყვარული
გუნებაში ჩამიგდია;
ჭორი ბევრი გავიგონე,
მაგრამ ყური არ მიგდია.

* *

ეგრე მითხარ, გენაცვალე,
ეგრე გამინედლე გული;
სულ შენზედა გადმიგდია
ის ოხერა თეთრი ფული.

ଶାହରତିଲ୍-କାନ୍ଦିଳି ପିଲାଳି № 18.

କାନ୍ଦିଳିଲ୍ଲି ୧. ଶିଖିମୁଣ୍ଡଶିଳ.



Vivo M. M.—

Sheet music for three voices (Treble, Bass, and Alto) in 2/4 time, F major (indicated by a 'F' with a sharp sign). The lyrics are in Odia.

Music staff 1:

ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା ମା - ରା ଗନ୍ଧ - ରା - ମା - ଗନ୍ଧ -

Music staff 2:

ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା - ମା -

Music staff 3:

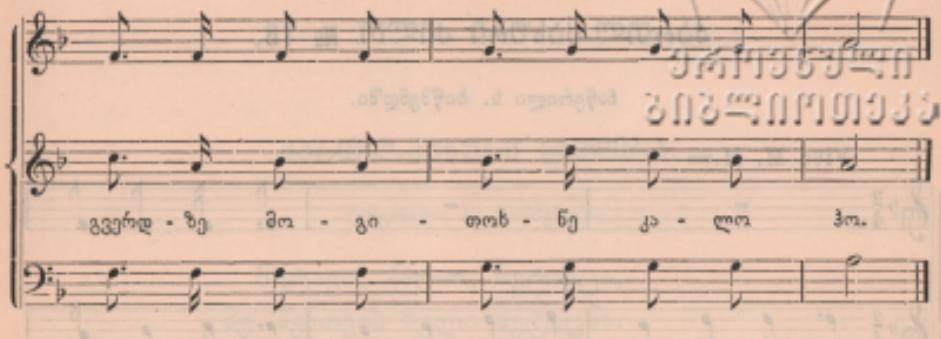
ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା - ମା -

Music staff 4:

ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା - ମା -

Music staff 5:

ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା ମା - ରା - ଲା - ଲା - ଗନ୍ଧ - ରା - ମା -



ქართლ-კახური პილო.

ჩატერილი ს. ბიჭენლუში.

ჰარალალო, კოხტა მარო,
გვერდზე მოგითოხნე კალო.

* *

მოვხუცდი, დავჩაჩანაკდი,
წელში შევიქენ ხრილია;
კარწინ ბეღელი, ქვევრები—
ცარიელები ხირია.

* *

აზნაურისა ყმობითა
ფქვილი ვერ დავსდგი გოდრითა;
ვერცა შევაბი გუთანი,
ვერც კალო ვლეწე მოზვრითა.

{ მრავალი ლექსი ითქმის ამ კო-
ლოზედ.



ప్రక్రియలు
శాస్త్ర మార్కెట్

Moderato M. M.

పాఠాలు-పాఠాల లోచనాలు. No 19.

కొచ్చిగురులు స. గ్రాఫికాన్‌స్ట-శ్రీలంకి.

Animato M. M.—

సాధువుల నీటి దోష విచారణ

గుమ్మి తమి న - కుబ క్య - మి గుక్క-కుడు భ్య - శేష-ల్యం సాప గా - శ - కార డాత
గా - లొ గార కొ - లొ - లొ - భ్య - శేష ల్యం సాప గా - శ - కార డాత కొ.



ქართლური სიმღერა.

ღმერთმა იცის, ჩემი გაზრდა
მეზობლებსაც გაუხარდათ.

* *

ჭირნი არ დამვიწყებიან
იმ ჩემი ობლობისანი.

— 11 —
მრავალი ამისთანა ლექსი ით-
ქმის ამ კილოზედ.

აქედამ გორი შორია,
თვალ-მარგალიტი ბროლია;
შენს სანახავათ მოვსულვარ,
სხვა საქმე არა მქონია.

* *

ქალაქ სიონის ტაძარი
ბაგრატიონთ ააგესა,
ქართლი კი სხვას დაულოცეს,
ვაი რა კკუა წააგესა.

ଶାଖତଳ-କାବ୍ୟରୀ ସେଇନ୍ଦ୍ରା. No 20.



Moderato M. M.—

ଶାଖତଳ ଗାନ୍ଧି - ଲା ଫି - ଟୁ - ଲା
ଗା - ହା - ଲା ଲା

ଶାଖତଳ ଗାନ୍ଧି - ଲା ଲା
ଗା - ହା - ଲା ଲା

ଶାଖତଳ ଗାନ୍ଧି - ଲା ଲା
ଗା - ହା - ଲା ଲା

p

f

ଶାଖତଳ ଗାନ୍ଧି - ଲା ଲା
ଗା - ହା - ଲା ଲା



ეროვნული

კულტურული

ქართლ-კახური სიმღერა.

ჰა, ქალო, ვაშლი წითელი,
უბეს ნადები, ნასეტყვი;
ამაღამ შენთან წამოვალ,
სულის ჭირიმე, რას მეტყვი?

* *

კაცი გაუფთხილებელი ფათერაქს წაეკიდება,
მტერი მოიგდებს ხელშია, მოსისხლედ შეეჭიდება,
უგრძნობსა მაშინ არ არგებს მეტი სიმძლავრე-დიდება.
კაცი ის არის ჭკვიანი, ვინც მტერსა გაუფთხილდება;
უგუნურს კაცსა, ლაჩარსა კეთილი დაუმცირდება;
ვით ვირსა მჭლესა, უსუსურს საპალნე დაუმძიმდება;
მეომარი უგრძნობელი სიკვდილს ზურგს აეკიდება.

(მთიული ივანეს ნათქეამი).

ଶ୍ରୀନାଥଲ୍ଲିଶ୍ଵର ପୋଷଣାଳୀ ନଂ 21.



ଶ୍ରୀନାଥଲ୍ଲିଶ୍ଵର କୁମାର ପୋଷଣାଳୀ
ମହାଦେଶୀ ମହାଦେଶୀ

Adagio M. M.=

Sheet music for Adagio M. M. in C major, 2/4 time. The vocal part consists of two staves: Treble and Bass. The lyrics are in Odia. The music includes a section starting with "ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ" and ends with "ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ" (al-fine).

Music staff 1 lyrics:

ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ

Music staff 2 lyrics:

ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ

Music staff 3 lyrics:

ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ

Music staff 4 lyrics:

ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ

Music staff 5 lyrics:

ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ

Music staff 6 lyrics:

ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ

Music staff 7 lyrics:

ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତ୍ବୀ ପ୍ରାଣିରେ ଜୀବିତରେ କାହାରେ

15 အဲ ဂလ္လာပေါ် ဝင်ခြားမာရ်

(သိန်းများ) သိန်းများ အ အောင်ဆုံး
ပြည်မြန်မာနိုင်ငြာ ပြည့်မြန်မာနိုင်ငြာ



အသံကြေ ပေးလောက်.

ပိုင်စုစွဲ ဖျော်စွဲ ရှိ ပေးလောက်,
ဖျော်စွဲ လွှာ ဖျော်စွဲ ပိုင်စုစွဲ.

* *

ပြုဗောက်၊ လွှာတွေ့ကို မိုးမိုး၊
စာရွှေ ဒုက္ခ ရှာ လွှာတွေ့ပုံရှာ၊
မျိုးကြောရ် ပေးမှ အဲ နားဤ၊
ပို့ချုပ်ချော် မျှေးနဲ့ နားက်ရဲ့ မြတ်ရှာရှာ၊
တွေ့ နားဤ၊ ပေးမှ အဲ မိမိဂျာကွဲရှာ၊
စာပုံရှာလုပ် ပုံရှိမြတ် ပုံရှာရှာ၊
လွှာမြှုပ်နှံတဲ့ ပုံရှိလျှော့တဲ့ မြှုပ်နှံတဲ့
လွှာမှ ရှာ လွှာတွေ့ပုံရှာရှာ。
လွှာဖျော်ရှိပေးကြောရ်၊ မြတ်မိုးမြတ်၊
ကျွော်စွဲ၊ မြတ်စွဲ၊ မြတ်စွဲ၊
အဲချော် အဲရဲ့ အမိုင် မြတ်စွဲ၊
ရှိ ဖျော်စွဲ လွှာတွေ့ပုံရှိမြတ်စွဲ။

{ အမှ ပေးလောက်ပေး မိုးမိုးရှိပေး အဲ
ပြည့်မြန်မာနိုင်ငြာ ပြည့်မြန်မာနိုင်ငြာ.



Maestoso M. M.=

Յհա յա լ յա - Յն - յն
Յհա յա լ յա - Յն - յն
Յհա յա լ յա - Յն - յն

Յն

Յհա յալ յա մն յն ո - նյ - ծու

Յս - տո և - ըռպ կլո ըմբ տման նոյն Յհա յա լ յա - Յն



Georgia
Mariana
Song
G Major
2/4 Time

lyrics: განა მარია სი ცოც

ad libitum.

lyrics: ამ ფარაულში ჩატანს მომდევოდი ლექს და ამიტომ ამის სახრია განა წილება წეოთხედებით შეცემლებელია, რაღაც შეცემლება პისიმათო თეთრ მრა კოლო-სიმღერისა.

ხლე ი ნე ბოს მრა ვალ სა წელ სა, ბი კო ჰო



- გა - ლ გა - მი - ვ
 - მი - ვ რა და ლა მა ლა ლა ლა ა.
 მრა - ვა - ლ გა - მი ერ ჰა ლა ლო ჰა ლა ლო ა.

ქახური მჩავალ ზამინი.

მრავალ-ეამიერ ღმერთმან ინებოს
მათი სიცოცხლე.

**

ასწიე მძიმე მძიმესა,
სუბუქი რაღა მეტია.

მოღულიაცია ამ უკანასკნელ
 გამწორებულ მუხლს მაღლა დ
 მაღლა ფარდებზი სწერს თითო
 ტონით თეთრ კლოს და ამი-
 ტომ ეს უკანასკნელი გამეორ-
 ლება იმღენჯერ, რამდენადაც
 ხმა შესწევს მომღერალსა.

იმარულ-გურული სიმღერა „იასაგანი“ № 23.

Allegro. M. M.=

ეს ვინ გა შონდა და ენ - სი აჩა - დი - ლი დაჭმ-ზერს ი
აა - რხა ჩა - ფიქ - რე - ბი - თა
აა - რხა ჩა - ფიქ - რე - ბი - თა

იმარული კილო.

ეს ვინ გამოჩნდა? ვისი აჩრდილი
დაჭმზერს იყერსა ჩაფიქრებითა?
ნუ თუ ვეღარა უცვნია შვილი...
მისგან აღზრდილი ტრფიალებითა?

{ ამოღებულია გრ. ორბელია-
ნის პოემიდან: „სადლეგრძელო“

* *

შენ, ჰე ზარნაოზ, ჰქმენ ერთ-მთავრობა,
შენ მოეც ქართველთ წიგნი პირველი,
შენ დაუმკეიდრე ერსა ერთობა
და ერთობისა წესი და ძალი.

0806677-8767770 5070. „მასპინძელსა მხიარულსა“. № 24.

Allegro moderato. M. M =

117.1363.20

Sheet music for piano and voice. The vocal part is in soprano C-clef, treble clef, common time, key signature of one sharp. The piano part is in bass F-clef, common time, key signature of one sharp. The lyrics are in Georgian. The vocal line starts with a rest followed by eighth notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are:

ნე - ცა წყა - ლო - ბად ნუ - 80 - ბად
 ვა - ლა - ლო 0 ვერ - სა ვა - თხ - რე-ბულ - სა
 ვა - ლა - ლა - ლო ვა - ლა - ლო ა - ვ - რი ა - ლა-ლო.
 ვა ლა ლა ლო 0 ვ რი ა ლა ლო.

8



იმართველი პილო. გიგანტის გადასაცემი

ზეცას წყალობად, ნუგეშად
ივერსა გაოხრებულსა
მეფედ მოუვლენს დავითსა,
ზეგარდმო სიყრმით ცხებულსა.

* * *

მხედართ-მთავარსა უძლეველს,
გულ-მოწყალესა მსაჯულსა,
ზეშთაგონებით განსწავლულს,
ენა-მდინარე მეტყველსა!...

ლ ლ ლ ლ

(გორის მაზრის ს. გოსტიბეში მცხოვრების იეანე მთიულისაგან ნათქვამი)

გვაცოცხლე, იესო ქრისტევ, ნუ მიგვცემ წოლა-ძილსაო,
ნურც უცნაურსა სიკვდილსა, ნურც სალმობასა ძეირსაო,
სწყალობდე ძველსა ივერსა, იმათ წვრილსა და მსხვილსაო,
ქართლს, კახეთს და იმერეთსა, ყველა მამულის შეილსაო;
კეთილის თვალით მოჰქედე გლახაქს და დავრდომილსაო,
ულხინე საწყალ მთიულსაც, ბედისგან განაწირსაო:
არს უპოვარი მუშაკი, მცხოვრები მაღლის მთისაო,
მინდობილია შავს მთასა, ვითა ნადირი ტყისაო;
მას, ღვინის მაგიერათა, წყარო ზრდის ტინი—კლდისაო,
ღმერთო, შენა ხარ მოწყალე, მომცემი ნუგეშისაო.

(ଫର୍ମିଲାନ୍‌ଶରୀର କୋଣା)



Andante M. M.=

ମୋ - - ରା ମରା - ଗାଲ ଗା - ମୋ - ଗର ଜୀ ମୋ - ରା

ମୋ - ରା ମରା - ଗାଲ ଗା - ମୋ - ଗର ମୋ - ରା

ରାଜାନ୍ତିର ଅନ୍ଧରେ
ପାଦପୂର୍ବର ପାଦ ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିରରେ

ମରା - ଗାଲ - ଗା - ମୋ - ଗର ମୋ - ରା

ମରା - ଗାଲ - ଗା - ମୋ - ଗର ମୋ - ରା

ମରା - ଗାଲ - ଗା - ମୋ - ଗର

ମରା - ଗାଲ - ଗା - ମୋ - ଗର.

ମରା - ଗାଲ - ଗା - ମୋ - ଗର.



მრავალ-ეამიერ.

(ქართლური კილო)

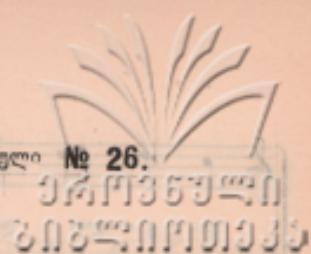
მრავალ ეამიერ
ღმერთმან ინებოს მათი სიცოცხლე.
მადლობელი ვარ სადლეგრძელოსთვის.

წევნ შეგვეძლო მრავალი ამისთანა ნამდეილი ქართული კილო მოგვეყვანა ამ სიმღერისა იმ აზრის გასაუქმებლათ, ვითომიც ქართველებს არ ჰქონდეთ საკუთარი ზაბლური კილო „მრავალ-ეამიერ“-ისა; ამ ეამად ამ უსაბუთობის გასაქარ-წყლებლათ ჯერ ესეცა კმარა; — მზოლოდ ამ აზრით ვავიმეორეთ ამ კრებულში ამ სიმღერის სხვა და სხვა კილო რამდენჯერმე.

და დანართის სიკეთება, დარი სიკეთება ძებნის,
სიკეთების ძებნის ფერის, ამის წერილი ან მაგრამ,
ჭრილის ჭრილი ან მაგრამ, და დანართის სიკეთება, და დანართის სიკეთება,
ამ ჭრილის ჭრილი ან მაგრამ, და დანართის სიკეთება, და დანართის სიკეთება,
ამ ჭრილის ჭრილი ან მაგრამ, და დანართის სიკეთება, და დანართის სიკეთება,
ამ ჭრილის ჭრილი ან მაგრამ, და დანართის სიკეთება, და დანართის სიკეთება,

ଶ୍ରୀକୃତୀବାନ୍ଦି ଜଗନ୍ନାଥ-ଜଗନ୍ନାଥଙ୍କ ପାଠଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ନଂ 26.

ପରିପାଳନକୁରୁ କିମିଲ୍ଲାରୁ.



Andante M. M.—

ଶ୍ରୀ - କୃତା - ତ ହି - ତେଲ ହି - ତେ - ଲାହ ହା - ଶ୍ରୀ - କୃତା

ହି - ତେଲ ହି - ତେ - ଲାହ ହା - ଶ୍ରୀ - (a)

ହି - ତେଲ ହି - ତେ - ଲାହ ହା - ଶ୍ରୀ - (a)

ହା - ଶ୍ରୀ -



Three staves of musical notation in G clef, with lyrics in Georgian below them:

დი - გ - ლო და ჰარ - ნუ - ნა - ნუ ბენები წერილი
 დი - გ - ლო და ა - სი ა - (ი) ა - თა სი.

შევპრათ წითელ-წითელი.

(ციცქანთებური სიმღერა)

შევპრათ წითელ-წითელი
 ასი ათასი, ჰარნუ ნანო!

ამ სიმღერას დახველოვნებით შლერიან ციცქანთებური; შემთხვევა აზ მომეცა ჩამოწერია იმა-
 თი კილო, ხოლო მე აქ მომყავს ისე, როგორც ჩეენი ოჯახი იმღერის.

ଓଡ଼ିଆ ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ଗୀତମ୍ ନଂ 27.



Animato M. M. =

ପାଦା - ଲା - ବା - ହାତି - ପାଦ

ଶାର - ରୁ ଧାର - ହାତ ପାଦ ପାଦ ଫଳା ଲା - ଲା ଲା

ବା - ବା ରୁ - ଲା ରୁ - ଲା ରୁ - ଲା ବା - ବା ରୁ - ଲା

ବା - - - ବା - - - ବା - - -

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) in G major (two sharps). The vocal parts are written on treble, alto, and bass staves respectively. The piano accompaniment is written on a single staff below the vocal parts. The lyrics are written in Odia script below the notes. The tempo is marked as Animato (M. M.) with a tempo of approximately 60 BPM.

ლელ ლე - ლა ლი - ლა თ - ლი - ლა ნა - ჭირნა ქართული

ლელ ლე - ლა ლი - ლა თ - ლი - ლა ნა - ჭირნა ქართული

ლელ ლე - ლა ლი - ლა თ - ლი - ლა ნა - ჭირნა ქართული

იმერული პილო.

გალიაში რომ გაგზარდე,
ვით მაისის ბულბული(ო),
ისე გაჭმევდი შაქარს—გულს,
როგორც ყველი და პური(ო).
გამიფრინდი და წახვედი,
დამსვი ფერ ნამკრთალულიო.

* *

აქამდის გულით გიყვარდი,
ეხლა დამიწყე ძულება;
ნეტავი შემატყობინა,
ვინ შეგიცვალა გუნება.

მრავალ ამისიანა ლექვების
სიტკებს იღებოთ ავ კლასზე.



აკული პილო № 28.

(ქვეპარისაძენ ნამდებალი)

გერმანული გერმანული

Moderato M. M.—

Sheet music for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, common time. The piano part is in bass F-clef, common time. The vocal line consists of two staves of four-line music, with lyrics written below each note. The piano part consists of two staves of four-line music. The vocal lyrics are:

ქალ - ხა - ეის - მე ქალ - ხა ეის - მე ერ - ქვა შესუ - ხა
fine. ხე - ფე რის - ხმა ხე - ფე რის ხმა
ხა ქა - ხა ქალ - ხა ეის - მე ქალ - ხა ეის - მე ქალ - ხა
ქქან - და მას - თა - ხა.
D. C. al fine.

რაჭული კილო.

ქალსა ვისმე ერქვა შრუშანა,
ზეფერის ხმა ჰქონდა მასთანა,
სიმთ აეღერდა, გულსა აკვნესდა,
იგალობდა დღეც და ღამეცა
და იმ სახით მომღიმარითა
ტკბილი იყო ვითა ქვეყანა.

ქალსა ვისმე ერქვა შრუშანა,
ზეფერის ხმა ჰქონდა მასთანა,
სიმთ აეღერდა, გულსა აკვნესდა,
იგალობდა დღეც და ღამეცა
და იმ სახით მომღიმარითა
ტკბილი იყო ვითა ქვეყანა.

(ნათქეამი ივანე მოიულისავან)

ეხლა ვეღარსად შეხვდები ირემსა ქორ-ბუდიანსა,
უერდასა მისსა ნაწოლსა, ფოთლიან ბალახიანსა;
ვეღარა ვხმარობთ თოფებსა, უანგი შეგვიჭამს ტიალსა!
ვერა, ვერ ვნახავ მაეარსა, უანგიან-ტალახიანსა!
გავფერავ, ჩავური წამალსა, დავადებ რგვალსა ტყვიასა;
მაშინ ხომ გამომადგების, გზას როცა წავალ მტრიანსა!
მტერი რას მიზამს ცხადათა? თუ მალვით მიზამს ზიანსა!

მალვით ვინც მტერი მტერს მოჰკლავს, ის ქალს ვითა სჯობს
[თმიანსა?]

მხდალი ვერ დასწომს პირდაპირ მუხარად-მახვილიანსა!
პირდაპირ ომი შეჰვერის ვაჟკაცსა ლაზათიანსა.



Allegro M. M.=

Յա ո հինգ սրաց զա Ֆյ ա ու հո հո նա նա նա

—

Յա ըս լսա ու ըս լսա ու ըս լսա ու ըս լսա

—

Ֆյ ա ծա ծա մա մա մա մա մա մա մա մա մա մա

—

Յա ծա ծա մա մա

—

Ֆյ ա ծա ծա մա մա

—

Յա - Յա - լսա Ֆյ - ա ու - հո - հո նա - նա - նա լսու.

—

Յա ծա ծա մա մա

—

Ֆյ ա ծա ծա մա մա

—

მეგრული კილო № 30.

ჰესუს სელისა გან ნამღერი.

მეგრული კილო

Allegro con moto M. M. =

მ - ღე - ღო - ა ნა - ნი - ნა მ - ღე - ღო - ა ნა - ნი - ნა
 ჰო მ - ღე - ღო - ა ნა - ნი - ნა

მ - ღო - ღო ნა - ნი - ნა მ - ღე - ღო - ა ნა - ნი - ნა
 მ - ღე - ღო - ა ნა - ნი ღე - ღო ღე - ღო მ - ღე - ღო - ა ნა - ნა

სა

მ - ღე - ღო - ა

სა მ - ღო - ღა მ - რი ნა - ნი - ნა ჰო



ნა - ნი - ნა მ - დე - ლი - ა ნა - ნი - ნა ა - ბა - ბე - ლი მა - ლი
შო მ - დე - ლი - ა ნა - ნი - ნა მა - ლი დე - ლი დე - ლი

დე - ლი რი - ნა - ნა შა - ბა - დე - ლი ნა - ნი - ნა ვა
ნა - ნა დე - ლი დე - ლი შა - ბა - დე - ლი ნა - ნა ვა.

წინა გარემო მეტად,

ଶ୍ରୀକରଣାଳୀ ପୋଲେଜା ନଂ 31.



(ସ. ଗୁରୁତାତ୍ତ୍ଵମିନିଦ୍ରାଶୀଳ କାନ୍ତ୍ରେରିଲ୍ଲା). ଶାଖାମାଧ୍ୟାନପାଠ

Allegro moderato M. M.—

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The vocal parts are in common time, C major, and the piano part is in common time, F major. The lyrics are in Odia.

Soprano part lyrics:

ବୁ - ରି - ବି ତୁ - ଥିଲି ଫା - ଲୁ - ଦି ଏହି ମର - ହୁଏ - ହୁଏ - ନେ ଫିରି - ହୁ - ଦି

Alto part lyrics:

ଦି ମର ଦି - ଲା ନା - ନା ଦି - ଲା ଦି - ଲା ନା - ଦି - ଲା

Bass part lyrics:

—



କାନ୍ତପାତ୍ରଙ୍କାଳୀ ପରିମା.

ტირიან თუშის ქალები:
არ მოგვივიდნენ ქმარები;
ნეტავი შეგვატყობინა,
ვინ მოსჭრა იმათ თავები.

七
七

ქალნო, თრიალეთს თქვენს ქმრებსა,
ლეკები დახვედრიანო;
თითოს მოუკლავს შეიღ-შეიღი, —
ბიჭობაც იმას ჰქვიანო.

卷之三

კაიმე თოფი არ მქონდა,
გუშინ რომ მშველი ხაოდა;
წმინდა ესტატე მესიზრმა,*)
ნეტა რას მოასწავებდა.

*) ხალხი იწევოს, ნითავს წ. ქსტატეს ემანუელებან
მუცელ-არგმინ: მოყვარუ, "შეკრულონ გარსა, დაიწევი-



კახური მაჟრული № 32.

კაროვნები
გიგანტის გადასაცემი

Maestoso M. M.—

ვა - რა - ლა - ლი წას - ელა სჯობ წა - მა - მა - ლი - სა

tempo di march.

ვა ლა ლა ლა მარა - რა - ლე ქართული მა.

მეორე ხმა და ბანი იწყობენ ამ ბოლო ფარდულით, ზემდეგ შეცემოთ დღებიან თავთავის მელოდიას.

კახური მაჟრული.

მოვდივართ, მოვგიხარიან,
მოგვყავს დედალი ხოხობი.

ამ კილონედევ იმღერიან ი. ჭავჭავაძის ლექსია
„ქართველო ხელი ხმალს იყარ“, დედა ჭ შეილიდამ.

ამავე სიმღერას უწოდებენ მგხაერულს, რასაც
უჩენებენ სიტყვები:

წასელა სჯობს წამომავლისა
არც დახანება ხანისა.

ამავე, კილონედევ სიმღერა
სახელით გარშემოსილია.



ಕರ್ನಾಟಕದ ಸಾಹಿತ್ಯ ನಾಗರಿಕ ನಂ 36.

ಕರ್ನಾಟಕ

ಕಾರ್ತಿಕ-ಪಾತ್ರಾ ಸಂಖೇಯ. No 33. ಕರ್ನಾಟಕದ ಸಾಹಿತ್ಯ ನಾಗರಿಕ

ಸಂಖೇಯ ಪಾಠ್ಯಾಲಯ

Andante M. M.—

ತಿಂಡಿಗಳಿಂದ, ಬೆಂದುಂಟಾಗ ನೀವುಂಗ
ಎಂಬುಂಟುಗೆ ನೀವುಂಗ
ರಾಜು ಅಂತಿ, ತಿಂಡಿಗಳಿಂದ
ಈ ಗಣ ಸಾಮ ಈ ಗಣ ಸಾಮ ನಾ ಮಾಲ್ಯಾ ನಾಮ ಗಾಲ್ಯಾ

ತಿಂಡಿಗಳಿಂದ, ಬೆಂದುಂಟಾಗ ನೀವುಂಗ
ಎಂಬುಂಟುಗೆ ನೀವುಂಗ
ರಾಜು ಅಂತಿ, ತಿಂಡಿಗಳಿಂದ
ಈ ಗಣ ಸಾಮ ಈ ಗಣ ಸಾಮ ನಾ ಮಾಲ್ಯಾ ನಾಮ ಗಾಲ್ಯಾ

ರಾಜು ಅಂತಿ, ತಿಂಡಿಗಳಿಂದ
ನೀವುಂಗ ನೀವುಂಗ ನೀವುಂಗ ನೀವುಂಗ



ప్రక్రియలు

ఎం ఏ. లభసోది ఉనిట్స్ ప్రాథమికాలయాలు

శాఖాతాళుకు టెంపేచు.

గంపుసామ డా గంపుసామ, నామగాల్మం,
నామగాల్మం, కీమం ర్యునింపు.
జాస్తురి సాల్పుసావుటా
నామగాల్మం, కీమం ర్యునింపు.
గంపుసామ డా మిగుపుఫ్రేపు,
నామగాల్మం, కీమం ర్యునింపు.
గంపుసామ డా గామింపుటి,
నామగాల్మం, కీమం ర్యునింపు.

* *

శ్రీ, అండూ క్రి శ్రేమంపుశార్ణవ,
పొరొ అండాల్పుం.
రాత్రి, రాత్రి, కీమం రాత్రి,
కీమం రాత్రుంబ.
రాత్రుం బింద్యుం రింఘం గావా,
పొరొ అండాల్పుం.
శ్రీమతి మంచింపుష్టి, ఇంగ్ గావా,
పొరొ అండాల్పుం డా స్థ్రే.

ఎమ్ క్రిల్మం క్రాన్సుల్మం రం నుంచాల క్రాన్సుల్మం: క్రాన్సుల్మం
అంపుస్తు ల్మం క్రాన్సు క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు. ప్ర్యుట్ శ్రీ ఎమ్ క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-
న్సుల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రాన్సు ల్మం క్రా-

ప్రాథమిక అధ్యాయాలు:
ప్రాథమిక అధ్యాయాలు:
01 అంగ్ ద్వారా నెర్చి.



ქართლ-კახური სიმღერა № 34.

Largo M. M.—

(ჩატერილი ხ. ნოსტეზი)

ვინაული მუსიკა

ჰა - ლა - და - ლა - ლა ა - ლე - განს წა - ვალ და
პირველი მხარე.

ჰა - ლა - და - ლა - ლა ალ - ზე - განს წა - ვალ და ჰა.

ჰა მეორე მხარე.

ჰა - ლა - და - ლა - ლა და ალ - ზე - განს წა - ვალ და ჰა.

ქართლ-კახური სიმღერა.

აღზევანს წავალ მარილისთვისა,
მარილს მოვიტან ჩემი ცხვრისთვისა.

დედამ მიშალა, არ დავიშალე,
მამამ მიშალა, არ დავიშალე.

უმფროსმა რძალმა საგრძალი მიცხო,
შუათანამა ტანთ დამირეცხა,

უმცროსმა რძალმა გზა დამიწყევლა:
აგრემც წასულხარ — აღარ მოსულხარ.

წაველ და წაველ აღზევანს ჩაველ. და სხვა.



Allegro M. M.— (ଏହିପଦମାତ୍ର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ)

—

ଯା - ହୋ - ନା - ନ ଯା - ନା - ଶୋ - ନ ଧେନୋ - ଗୁଣ ତା - ଲୁ
ଯୀ + ହୋ - ଲୋ + ଯା ନ - ଲୋ ଗୋ - ଲୋ - ମୋ - ହୋ - ଲୋ - ଯା
ତାନ - ହୋ - ଏହି ଗ - ପ୍ରୋ - ନ - ଲୋ - ନ ତାନ - ନା - ନା - ନା.

ମେଟ୍ରୋଲିଟନ ମେଟ୍ରୋଲିଟନ ପରିଚାଳନ
ମେଟ୍ରୋଲିଟନ ମେଟ୍ରୋଲିଟନ ପରିଚାଳନ



კარიბების რაციონი, მისწახას უმასხა

— M. M. ავტორი

საქართველო
გილდიის იური

იმპრული კილო.

ყარანაი ყანაშია ძლიერ გასუქებულიყო,
ისე გასუქებულიყო, ტანში არ ეტეოდაო.

* *

ბულბული ბულობს ბაღშია,
გარს ახვევია ხილები;
რაც შენ მოგშორდი, მიჯნურო,
აღარ მინახავს ლხინები.

თავის თ** თერი მეღ

ობოლი მარგალიტი ხარ,
ფერსა ვერ გიცვლის ზამთარი;
ლამაზო, თავსა მოიკლამ,
შემომითვალე მართალი.

თავის ფაქ, თამ ისტურად
თარებების იმებ თუდოს
ინაშიმ, ისარ ცეობის
თავის დაუკარის დაბენდ

მარგალიტ დამუშა
თუდობოდა თუდო
თუდობოდა ხაფუნ ფაქ

ქართლ-კახური სიმღერა № 36.

ტრიბენი

Allegro moderato M. M.—

შენ ჩე ღორო ქე და - ღ ღორო ჰა ღორო ჩე მო ღორო ჰო.
შენ ქე და - ღ ღორო ჰა ღორო ჰა ღორო ჰა ღორო ჰა
ასე ღია ძალა ღია ძალა ღია ძალა ღია ძალა
გირვანი ღია ძალა ღია ძალა ღია ძალა ღია ძალა
სიმღერი ღია ძალა ღია ძალა ღია ძალა ღია ძალა
ქართლ-კახური სიმღერა.

შენ ჩემო ღორო ქედაო,
თორმეტის გოჭის დედაო,
გაგაგდებ საბალახოზედ
კერინჩეთის ბოლოზედაო.

**
**

სადაური ხარ, სად მიხვალ,
სახელი შენი მითხარო;
მათხოვე ბარი, ნიჩაბი,
სამარე ამოვითხარო.

**
**

ტიალო საღონებელო,
სულ მუდამ საგონებელო.

ପାଶୁତାଳି ପଦମ „ଥରାହାଲ ଶାଶ୍ଵତ“ № 37.
 ପାଶୁତାଳି ପଦମ

(ପ୍ରକଳ୍ପଶୋଭି)

Moderato M. M. =

Handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in G major, common time. The vocal parts are written above the piano accompaniment. The lyrics are in Odia.

Music Staff 1 (Soprano):
 ଥରା - ୱା - ଲ ହା - ମନ - ଗନ -

Music Staff 2 (Alto):
 ଥରା - ୱା - ଲ ହା -

Music Staff 3 (Bass):
 ଥରା - ୱା - ଲ ହା -

Piano Accompaniment:
 ଥରା - ୱା - ଲ ହା -

ଅଚ୍ଛବେଳେ-ଅଚ୍ଛବେଳେ ଦିଲେଖିଯାଇଲେ

ଥରାହାଲ-ଶାଶ୍ଵତ (ପ୍ରକଳ୍ପଶୋଭି)

ମରାହାଲ ହାମିଏର, ମନିତଳିବିନ
 ମରାହାଲ ହାମିଏର, ମନିତଳିବିନ

ქართლური პილო „მრავალ შაშიერ“ № 38.



Maestoso M. M. =

302

მრა ვალ გა - მი - ერ
— M. M. oisrshom
—
მრა ვალ გა - მი ერ
—
მრა ვალ გა - მი ერ

მრა - ვალ გა - მი - ერ და მრა - ვალ გა - მი - ერ.
მრა - ვალ გა - მი - ერ და
მრა - ვალ გა - მი

ქართლური მრავალ-შაშიერ.

მრავალ-ქამიერ
ღმერთმან ინებოს მათი სიცოცხლე.
მაღლობელი ვარ სადღეგრძელოსთვის.

କାନ୍ଦିଲ ପାତୁଳୀ ସେବନାରୀ, № 39.

ଶ. ଗୋଟାର୍ଥମିଳିଙ୍କାଶୀଳ ହାତିଶାଖାଲୀଳ.

ପିନ୍ଧିମିଳିଙ୍କାଶୀ
ପାତୁଳୀ ପାତୁଳୀ

Moderato M. M.—

ଶା - ତା - ଫିଲିନ - ଲୁ - ଲା କା - ପା ଗାର ତାମ
ଶା - ତା - ଫିଲିନ - ଲୁ -

ମାଲେ ମାଲେ ଭାବ - କେ - ଲୁହ ରଜୁ - ବା - ଏ
ଲା କା - ପା ଗାର

ଶା - ଲାହ - ଲାହ - ଲାହ ଶା

ଗା - ଲାହ - ଲାହ - ଲାହ ଶା - ଲାହ-ଲାହ-ଲାହ ଗା - ବାହ - ଗା

tutti

მალ მალ შე - ხი - დამ ტც ჩორბალონება

ქართლ-კახური პილო.

ერთაწმინდელი კაცი ვარ,
მალ-მალ შევხედამ ტყესაო;
ციციაურს გავაშენებ,
ლვინით დავიდებ მტლესაო.

* *

წმინდის ესტატის კარზედა
დავალუდუნე სტვირია,
ქალი ბევრი ვათამაშე—
მარიაში და თინია.

* *

აზნაურობა მიყვარდა,
გვერძე დახურვა ქუდისა;
ავლა ჩამოვლა ბაზარში,
გადაკიდება ჩხუბისა.

შრაველ ამისონა ლექებს იტევა-
ნო ამ კალინებ.



ქართლური სიმღერა № 40.

ს. ბიჭინდეზი გავონილი.

მრავალი კონცერტი
გიგანტური მუსიკა

Moderato M. M. —

2/8

თე-ბრო-ნე მი ღის წყა - ლხე- ღა

თე ბრო - ნე - მი - ღის წყა - ლხე - ღა

3/8

ჰა ჰა ა - ნა - ყვა - რე - ღო ბევე ბევე თებ - რო- ნე ღა.

2/8

თებრონე მიღის წყალხეღა,

ქართლური კილო.

თებრონე მიღის წყალხეღა,
კოკა უდგია მხარხეღა;
თებრო, ნუ მიხვალ წყალხეღა,
არავინ დაგხვდეს გზაზეღა.



ՄԱՐՄԵՆԱԴՈ
ՑՈՒՑԱՐՄԱԿԱ

**

յալո, անառ-ծանառ,
եցլ-ձորո დացցեանառ,
Շենո եցլ-ձորու նածանո
Որչ թիսարու համոմցցարառ;
Մոշ զայո-Շվոլո დամերիցալո
Սարպալո քըւու յրտառ,
ցալմա յմեծյն նացուա,
ցամոլմա հանցալո յացուա;
Ոմուզյես, ցամոատրոյես,
Ձորո ամեոյու լամուա;
Ոմուսո քըւու մարուա
Մշույցամդա յսյ մթարուու:
Շվոլո, ալյեյսո, ցենալուլու,
մյ հաճ დամթուզյ Շացուա,
Մուշուց զուա Շեմոնաեամս,
დամացալու պացարչյենուա;
Միցի մուրիցունա ամ ամծու,
Կամալ ուղյույնա թարլցնուու(ռ);
յայցնագ յս համ մուցլունա:
արցոն առև մնաեցըլ ամ լուսա(ռ).
յսյ, անառ-ծանառ, ձորո հոմ დացցեանառ
დա Շենո ձորու նածանո
Թիսարու հոմ համոմցցարառ.

კახური სიმღერა № 41.



კახური

Andante M. M.—

ბე - ბე - ლი და ბე - ბა - ნა - ნა - ნა.

- -

- -

ამ სტამბოლის ფაშის
ტრავერტინი მუსიკა:

კახური სიმღერა.

მუმლი მუხასა(ო),
გარს ეხვეოდა(ო),
მუხა წაიქცა(ო),
წყალში ჩავარდა(ო),
წყალში ჩავარდა(ო),
წყალი შეგბუდა(ო). და სხვა.

0806070 3070 № 42.



0806070 3070

Allegro con brio M. M.=

3m - ღo - ღo 3m - ღo - ღo 3m - ღo - ღo - 3 6o - 6o - 6o

3o o - 6o სტამ-ზm - ღo ღo - 6o 7o - 6o - უo - ვლo -

3 7o - ქo - 6o 3m m - ღo - ღo - 6o m - ღo - ღo

3m - ღo - ღo 3m - ღo - ღo 3m - ღo - ღo

ჰა - რი დე - ლა ნა - ნა დე - ლა სა გაო.

ნა - ნა დე - ლა სა გაო.

იმპერიული კილო.

ისი სტამბოლის ფაშასა
შემოუთვლია მუქარა:
ნუ გვონი, ერევანო,
ისევ გაბრუნდი უკანა.
ზარბაზნები მოგიმართო,
შიგ გადმოყყარო ყუმბარა.
ეს ხელმწიფე და ხონთქარი
მალალმა ღმერთმა წაჟირდა;
ხონთქარმა საქართველოზედ
ხომ გული აღარ დაჰკიდა;
ზღვაში ჩაუშო ხომალდი,
ზედ აღმასები დაჰკიდა;
რუსის ნასროლ ზარბაზანსა
შეიდი ხელმწიფე გაჰკვირდა;
ეს რომ ხონთქარმა გაიგო,
თავი თავდალმა ჩაჰკიდა:
ქალაქს რად ვეცილებოდი,
სტამბოლის ქალაქს რა სჭირდა,
რატომ უწინ არ ვიფიქრე,
რომ რუსის ხმალი გასჭრიდა.

80866770 5070. № 43.



Allegro moderato M. M.=

չցո - նո չցո - նո - թո եցա - նո չցո - նո - թո ի
 ամենց ժայռություն ան յա - ս լո - լո
 աշխատ առաջըստություն
 չցո - նո չցո - նո - թո եցա - նո չցո - նո - թո յա - ս լո - լո
 աշխատով այ բորբոքոց մը
 թայունով ամառներ մնանան
 յաշունց տայս ողբեր հոմ
 ուղարկում տմուն ունեցան
 լու - դաշ թյ - պար - նյ - ու հյօ - մո լուր - յա.
 ոգործություն առ միան
 լուսակոց ու այլ նորուն
 ուղարկմաց ողաճ մուլուն

ଶାଖଟିଲ୍-ପାତେଖି ସୋହଲେଖା No 44.

ନିର୍ମିତିରେ ମିଳିଦେଇଲା ଗୀତରେ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ଵେତଳିରୁ ଜୀବନରେତେବେଳେ

(ଶାଖଟିଲ୍)

160363

ଶାଖଟିଲ୍-ପାତେଖି

Andante M. M.=

Sheet music for "Shakh-Till-Patekh" (No. 44) in Andante M. M. The music is arranged for three voices (Treble, Alto, Bass) and piano. The lyrics are written below the notes.

Treble:

- Line 1: ଶାଖ ତା ରା ଙ୍ଗ
- Line 2: ଶାଖ - ତା - ରା ଙ୍ଗ
- Line 3: (Refrain) ଶାଖ - ତା - ରା ଙ୍ଗ
- Line 4: (Refrain) ଶାଖ - ତା - ରା ଙ୍ଗ
- Line 5: ଗାନ୍ଧି - ସା ଙ୍ଗ - ଏହି - କନ୍ତା - ଧି ଫୁର୍ହି - ତା - ଲା ରା ନା - ମା

Alto:

- Line 1: -
- Line 2: -
- Line 3: -
- Line 4: -
- Line 5: -

Bass:

- Line 1: -
- Line 2: -
- Line 3: -
- Line 4: -
- Line 5: -



ବୁଝି - ଗୁ - ଏ - ସମ
ପାରାଦିଶିଳୀକାଳି

ଲାହା ଲାହା

Three staves of musical notation in G major, 2/4 time. The first staff has lyrics in Odia: "ବୁଝି - ଗୁ - ଏ - ସମ" with a bracket under "ଗୁ" and "ସମ" followed by "ପାରାଦିଶିଳୀକାଳି". The second staff has lyrics: "ଲାହା ଲାହା" with a bracket under both words. The third staff has no lyrics.

ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି
ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି

Three staves of musical notation in G major, 2/4 time. The first staff has lyrics: "ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି" with a bracket under all three words. The second staff has lyrics: "ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି - ଶାନ୍ତି" with a bracket under all three words. The third staff has no lyrics.

କଣାଳ - ଗୁ - ବା ଦା ବା - ଗୁ - ଏ - ସମ
କଣାଳ - ଗୁ - ବା ଦା ବା - ଗୁ - ଏ - ସମ

Three staves of musical notation in G major, 2/4 time. The first staff has lyrics: "କଣାଳ - ଗୁ - ବା ଦା ବା - ଗୁ - ଏ - ସମ" with a bracket under "ଗୁ" and "ବା" followed by another bracket under "ବା" and "ଗୁ". The second staff has lyrics: "କଣାଳ - ଗୁ - ବା ଦା ବା - ଗୁ - ଏ - ସମ" with a bracket under "ଗୁ" and "ବା" followed by another bracket under "ବା" and "ଗୁ". The third staff has no lyrics.

se



30

30 - ღა - ღა - ღო 30 - ღა - ღო 30 - ღა - ღა

This musical score page contains three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff an alto clef. The key signature is one sharp. The lyrics are written in the Georgian script below the notes. The first line of lyrics is '30 - ღა - ღა - ღო'. The second line is '30 - ღა - ღო' and the third line is '30 - ღა - ღა'. The music consists of quarter and eighth notes.

30 - ღა - ღო 30 30 - ღა - ღო

ღო 30 - ღა - ღო

This musical score page contains three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff an alto clef. The lyrics are written in the Georgian script below the notes. The first line of lyrics is '30 - ღა - ღო'. The second line is '30' and the third line is '30 - ღა - ღო'. The music consists of quarter and eighth notes.

30 - ღა - ღო

30 - ღა - ღო 30

This musical score page contains three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff an alto clef. The lyrics are written in the Georgian script below the notes. The first line of lyrics is '30 - ღა - ღო'. The second line is '30' and the third line is '30'. The music consists of quarter and eighth notes.



Sheet music for two voices and piano. The vocal parts are in soprano and bass clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The tempo is indicated as 90.

Top vocal line lyrics: ჰა - ლა - ლა - ლო ჰა - გერელი მუსიკა

Piano/bass line lyrics: ჰა - ლა - ლო

Second vocal line lyrics: პირველი მუსიკა მეორე მუსიკა

Top vocal line lyrics: ჰა - ლა - ლო

Piano/bass line lyrics: ჰა - ლა - ლო

Third vocal line lyrics: ზამ - თა - რი

Top vocal line lyrics: ჰა - ლა - ლა - ლო

Piano/bass line lyrics: ზამ თა - რი გარდ

Bass line lyrics: ჰა - ლა - ლო

ჩართლ-ჩახური ძილო.

ზამთარი ვარდსა და კუნობს,
ფურცელნი ჩამოსცვივიან,
ზაფხულში მზისა სიახლე
დასწევს, გვალვასა ჩივიან,
ლამაზის ქალის თვალთაგან
ცრემლები გაღმოსცვივიან.

ქალა ქართლი ქველუ-
ბურის ჩალენერი სიმღერა-
თა ნაშის წამოაღყენი;
ქალა მოხუცი თავის
თავი იმურას, რალენას
იმით შენისათ ცოლი ამ
ცალისა, ლარენი ახალ
თავაბისა, ან ცალივით-
ნია.

ଶବ୍ଦାଲୋକନ ପିଲାମ୍ ନଂ 45.

ବ. କେଶ୍ବର

ଉତ୍ତମମାତ୍ରା
ଶବ୍ଦାଲୋକନ

Andantino M. M —

Music score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in C major, common time. The vocal parts are written above the piano accompaniment. The lyrics are in Odia.

Soprano part lyrics:

ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ
ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ

Alto part lyrics:

ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ
ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ

Bass part lyrics:

ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ
ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ

Music score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in C major, common time. The vocal parts are written above the piano accompaniment. The lyrics are in Odia.

Soprano part lyrics:

ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ
ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ

Alto part lyrics:

ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ
ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ

Bass part lyrics:

ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ
ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ ଜୀବିଲୁଙ୍ଗରେ



ಕರ್ನಾಟಕ
ಶಾಸಕಾಲ್ಯಾಂಗ

ಕಾಹತಣುಹಿ ಹಿಂಡಿ.

ಉಮೇರತಮಾ ಕೃಪನಿ ಗಾಗ್ವಾಹಿನ್ನಾ,
ದಾಗ್ವಾಮರ್ತ್ಯಿಪಾ ಅಧಾಮ-ಹೆನ್ನಿ,
ಧೀಸ, ಧೀಸ ಮಂಳಾಳಾರ್ಥ್ಯೇಸಾ,
ಗಾಂಧೀಕೃತ್ಯೇ ದ್ವಿನಿಸ ನಿವೇರಿ,
ಅಂತಾಂಗಿಸ ಮಂಳಾಳಾರ್ಥ್ಯೇ
ಪ್ರೇಲಂಭೇದ ಹಿಂಡಾರ್ಥ್ಯೇ ಗಾಂಧಿ;
ಶೇನ, ಮಿಂಕ್ಯೇಲ್ಲಿ ಗಾಂಧಾರ್ಥ್ಯೇಲ್ಲಿ,
ಗಾಂಧಾರ್ಥಿ ಸ್ವಲ್ಪಿ ನಿವೇನಿ;
ಸೋಮ-ರ್ತ್ಯಬಿಂಳಂಬಿತ ಮಂಗಾಮ್ಯ
ಇಸ ಶೇನಿ ನಿಂತಿ-ಸಂಘ್ಯೇಲ್ಲಿ

* *

ಉಮೇರತಮಾ ಶೇನ ಮಂಗಪ್ರೇಸ, ಮಿಂಫ್ಯೇಲ್ಲಿ,
ಬ್ರೇಡಿ ದಾ ಬ್ರೇಡಿನಿಗ್ರೇಡಾ;
ಮಿಂಹಿಮ್ಯ, ಶೇನ, ಮಿಂಫ್ಯಿಸ ಜಾಲಾಂಧಿ,
ಜಾಲಾಂಧಿ ಬ್ರೇಡಿನಿಗ್ರೇಡಾ.



ՃԱԿՈՒԼ-ՀԱՅԵՐԻ ՀՈԼԾՈ. № 46.

Յլ. Յովանցի յարցարեթղուս կոլուսն.
(Ճշոնժան).

Andante M. M.

The musical score consists of three systems of music. The first system starts with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics in Armenian: "ճա - ճա ճա - ճա ճա - ճա". The piano accompaniment has a sustained note on the first beat of each measure. The second system continues with the same vocal line and piano accompaniment, with lyrics: "ճա - ճա ճա - ճա ճա - ճա". The third system begins with a piano accompaniment, followed by a vocal line with lyrics: "ճա - ճա ճա - ճա ճա - ճա". The vocal line then continues with lyrics: "ճա - ճա ճա - ճա ճա - ճա". The piano accompaniment provides harmonic support throughout all systems.



Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The vocal parts are in G major, 2/4 time. The piano part is in G major, common time.

Soprano: ჰეთი გვი - ბა - ნე ბე ბა - ტო - ნო და

Alto: ბა - ტო ბა ჰეთ გვექ - კური - სა გვ - ლი - რექი

Bass: ბე - სა

Soprano: ნე ბა - ტო ნო ჰეთ გვექ - კური - სა გვ - ლი - რექი

Alto: ბა - ტო ბა ჰეთ გვექ - კური - სა გვ - ლი - რექი

Bass: ბე - სა

Soprano: ნე - სა ჰეთ

Alto: ბა - ტო ბა ჰეთ გვექ - კური - სა გვ - ლი - რექი

Bass: ბე - სა





Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The music is in G major (two sharps) and common time.

Soprano (Top Voice):

- Measures 1-4: Repeated eighth-note patterns.
- Measure 5: **pp** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 6: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 7: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 8: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.

Alto (Middle Voice):

- Measures 1-4: Repeated eighth-note patterns.
- Measure 5: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 6: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 7: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 8: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.

Bass (Bottom Voice):

- Measures 1-4: Repeated eighth-note patterns.
- Measure 5: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 6: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 7: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 8: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.

Piano (Accompaniment):

- Measures 1-4: Repeated eighth-note patterns.
- Measure 5: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 6: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 7: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Measure 8: **p** dynamic, followed by eighth-note patterns.

Vocal Lines:

- Soprano:** *Bo bo bo m za - em*
- Alto:** *Bo bo bo m za - em*
- Bass:** *Bo bo bo m za - em*



32 3m 3o 3m 3o

32 3m 3o 3m 3o

ba 3m 3o 3m 3o

ba 3m 3o 3m 3o

3m 3o 3m 3o 3m 3o

3m 3o 3m 3o 3m 3o



Three-line musical staff in G major (one sharp). The vocal line consists of eighth and sixteenth notes, with lyrics in Korean: "제가 그대에게 사랑을 전합니다". The piano accompaniment provides harmonic support.

Three-line musical staff in G major (one sharp). The vocal line continues with lyrics: "내가 그대에게 사랑을 전합니다". The piano accompaniment maintains the harmonic structure.

Three-line musical staff in G major (one sharp). The vocal line concludes with lyrics: "我爱你". The piano accompaniment ends with a final chord.

და ამ მოსი პისე იასუთახე-მხვდე

ტროცნალი
გიგანტის გარე

ჩართლ-ქახური კილო.

მღვდ. გ. ქარგარეთლის კოლოდფან.

ბძანე და ბძანე, ბატონი.

* *

ხმალს ნუ უყურებ, ვაჟკაცო,
ხმალი მშიერი მგელია,
გაგიჭრის, გაგიხალისებს,
ბოლოს საფლავის მთხრელია.

* *

სიბერე ძნელი ყოფილა,
სიპი ქვას აეწონების,
დამჯდარა, ველარ ამდგარა,
ყავარჯენს დაელონების.

* *

ვაჟკაცია გული რკინისა
აბჯარი უნდა ხისაო,
თვალნი ქორებულ მხედავნი,
მუხლები შევარდნისაო.

სიბერე, ზოგი მარცვალი ხამარი, ტე
სიბერე, სიბერე, აშენებ შეუცემა; ა
ლებერ სიბერე, აშენებ შეუცემა; ა

ზემო-ქართლური მაის კილო № 47.

გრამოცვალი

გიგანტი 1936

Andante. M. M. =

Handwritten lyrics in Georgian:

- Stave 1: ჰე - რი ჰე - რი
- Stave 2: ჰე - რი ჰე - რი
- Stave 3: ლი არ ვარ - ვა ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი ჰე - ვა
- Stave 4: ლი არ ვარ - ვა ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი ჰე - ვა
- Stave 5: ჰე - ბე - რი - უ - ბე - ლე - ბე - ლი დო. fine.
- Stave 6: ჰე - ლი - ლი - ლი ბე - ნა - ლე - ლე
- Stave 7: ლი არ ვარ - ვა ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი
- Stave 8: ლი არ ვარ - ვა ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი ჰე - რი



ଓଡ଼ିଆ ମୁଦ୍ରଣ
ପାଠ୍ୟ ପରିକଳ୍ପନା

ଶୋଇ-କାହତଲୁଶବ୍ଦ ଅଧିକ ଜିଲ୍ଲା.

ସୁମା ଉମଲ୍ଲେରାଲ୍ଲି ଏହି ଦୀର୍ଘବା,
କେବୁକ୍ଷି ଉତ୍ତେଲ୍ଲେବେଲ୍ଲି,
କେବୁକ୍ଷିରୀ ଉତ୍ତେଲ୍ଲେବେଲ୍ଲି
କେଲ୍ଲି ସଜ୍ଜନିବେଲ୍ଲି.

* *

କେଲ୍ଲି ରନ୍ଧି ଏହାତ ଗାନ୍ଧେବା
ଏହି ଫିରୁଯାନ୍ତିର ଏହିବିନ୍ଦି,
ଏହିତ ମାନିବ ଗାନ୍ଧୁରାନ୍ତିରିରିତିରିତିରି
ତୁମ୍ଭିନିର ରନ୍ଧି ଏହା ଏହିବିନ୍ଦି.

* *

ତୁମ୍ଭିରିଏଲ୍ଲ, ଦାଗ୍ବିଶ୍ଵି ବୈଶିଖିରାତ,
ଶାକ୍ଷିର ଶେର ଗାଗାଦକ୍ଷିଣିନ୍ଦି,
ତୁ ଦାର୍ଯ୍ୟଜାନି ଗିରୁଦାରିଦା,
ରାତ୍ରିର ଏହି ଶେମାତ୍ୟକ୍ଷମିନ୍ଦି.

ပါနတေသနရုံး ပေါ်လမ်း № 48.



Moderato M. M.=

Music score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The vocal parts are in common time (indicated by '1 2') and the piano part is in 2/4 time. The vocal parts are written in G major (two sharps). The piano part is also in G major (two sharps).

The lyrics are in Burmese:

- Top vocal line: ဘုရား ခုံ၊ ဘုရား ခုံ၊ ဘုရား ခုံ၊ ဘုရား ခုံ
- Middle vocal line: ဘုရား အေ - လှေ - ဥာ - ဒာတ မြေ - ဂူ - လှေ
- Bottom vocal line: ဘုရား ခုံ
- Piano part: ဘုရား ခုံ - လှေ ဘုရား - ဂူ - လှေ လှေ - လှေ ဘုရား ခုံ

The piano part includes a section with a bass clef and a section with a treble clef, indicating two different endings or sections for the piano accompaniment.

• მ ა მ თ ი ს ა მ თ ა მ ა ხ

— მ ა მ თ ი ს ა მ თ ა მ ა ხ
გ ი ბ ა ლ ი რ ი მ ი ხ ა



— ა ნ — ა ნ — ე ა მ — ა მ ა ნ დ — ა მ ა ნ დ — ე

ქართლური კილო.

მცხეთას დგას ოქროს კუბოი,
შიგ ნათობს კელაპტარია,
შიგა წევს მეფე ერეკლე
ბაგრატიონთა გვარია;
გმირს დაუხუჭავს ოვალები,—
მაგრამ არ არის მკვდარია;
შვილებს გაღუგდო ბეგთარი
ფხა სისხლიანი ხმალია:
სინამდის ვიყავ, კარგ ვიყავ,
მივძარ-მოვძარი ზღვანია,
ეხლა თქვენთ ჩამიბარებავ
ქართველთ მთა და ტაძარია.

* *

სვეტი-ცხოველო, ცხოველო,
შენ სალოცავათ მოველო,
ამ ჩემს დაჩაგრულს გუნებას
შენი წყალობა მოეო.



କବିତାଲ୍ୟରୀ ପିଲାନ୍. № 49.

Andante M. M. =

ଶ୍ରୀ - ନା ତାତ - ହି - ରିହ - ଯ - ନା - ତା ଶ୍ରୀ - ହି - କ୍ଷେତ୍ର - ଦା -

ଗାନ୍ଧିଜୀ ମାନ୍ଦିବିନ୍ ମଧ୍ୟ ମାନ୍ଦିବିନ୍
ବ୍ୟାକ୍ରମେ ଭୋବେ ହେଉଛି ଏହିନ୍
ଜାଗରଣରେ ଅନୁମାନିତ ହେଉଥିଲା
ଜାଗରଣ - ହି - ଲୁ - ଲୁ - ହି ନା ହେଉଥିଲା ଅବ୍ୟାକ୍ରମ ଅବ୍ୟାକ୍ରମ
ଅମ୍ବର୍ଗର୍ଭ ପିଲାନ୍ ପିଲାନ୍ ପିଲାନ୍
ପିଲାନ୍ ପିଲାନ୍ ପିଲାନ୍

**

ଅବ୍ୟାକ୍ରମ ମାନ୍ଦିବିନ୍ ମଧ୍ୟ ମାନ୍ଦିବିନ୍
ଅବ୍ୟାକ୍ରମ ମାନ୍ଦିବିନ୍ ମଧ୍ୟ ମାନ୍ଦିବିନ୍
ଅବ୍ୟାକ୍ରମ ମାନ୍ଦିବିନ୍ ମଧ୍ୟ ମାନ୍ଦିବିନ୍



କାଳତିଲୁହରି ଧିଲନ.

(ଏହି ଲ୍ୟାଙ୍କିଳିକ ପ୍ରଯୋଗିତାକୁ ମେତ୍ରେଟିକରେ କାହାରେଣିକୁ କ୍ରିତିମ ଶବ୍ଦରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେବାକୁ ପ୍ରକାଶିତ କରିଛି।)

ଶେନ୍ଦି ତାତବୀରିଳିର ଜ୍ଞାନିତା
ଶେଷିକ୍ଷେଣ ଦାଯାରୀଗୁଲୁଗ୍ବୀ,
ବୁଦ୍ଧି ଦା ଚାଵ୍ୟେଲ ବାରାଦେତୀ
ବିମାଳ ଦା ବିମାଳ ହାବୁଦୁଲୁଗ୍ବୀ,
ବ୍ୟକ୍ତିଗ୍ରହ ଦେବରୀ ମନ୍ଦବାରୀତ୍ୱୀ,
ବ୍ୟକ୍ତିଗ୍ରହ ଦେବରୀ ମନ୍ଦବାରୀତ୍ୱୀ,
ତାବୀ ପ୍ରବୃତ୍ତାଳୀ ରାତ ମିନ୍ଦା,
ତୁ ହେମାତ ଏହି ମେଘଗୁଲୁଗ୍ବୀ.

* *

ବେରୁଳା କାହାର ଦା ଜ୍ଞାନିତା
ମନ୍ଦବାରୀ ଦାଯାରୀଗ୍ବୀ ମାତ୍ରାରି,
ବ୍ୟକ୍ତିଗ୍ରହ ଦେବରୀ ଫାସାତା,
ତୁ ମନ୍ଦବାରୀ ଦେବରୀ ବାତାରି.

* *

ଗାନ୍ଧମିଶ୍ଵି, ମତାମ, ଗାନ୍ଧମିଶ୍ଵି,
ରା ନିଲୁଳି ମନ୍ଦବାରୀକ୍ଷେତ୍ରି!
ମତାମ ନିଜିତ ହେମି ମିଜନ୍ଦରି
ଲେଖାଳ ପିଲମ୍ବ ହାତୁକ୍ଷେତ୍ରି.

ନେତ୍ରର କାହାର ଶେଷିକ୍ଷେଣ,
ନେତ୍ରର କାହାର ଶେଷିକ୍ଷେଣ,

କାନ୍ତଲୁହାର ପିଲାଳ. № 50.



Moderato M. M. =

ଶୋ - ଶୋ ଶିଥା - ଲାଲ ଶି - ମିଷ୍ଟା - ଲାଲ ରାଜ ଗୁରୀ - ଲାଲ ଶୋ
 (ଏହାର ପିଲାଳ ପାଇଁ ଏହାର ପିଲାଳ ପାଇଁ ଏହାର ପିଲାଳ ପାଇଁ ଏହାର ପିଲାଳ ପାଇଁ)
 ଶିଥାରେ ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ପିଲାଳରେ ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ପିଲାଳରେ ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ପିଲାଳରେ ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ଶିଥା - ଲାଲ ଶି - ମିଷ୍ଟା - ଲାଲ ରାଜ ଗୁରୀ - ଲାଲ ଶି - ରାଜ
 ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ଶି - ଶି ଲାଲ ଶି - ରାଜ ଶି - ରାଜ ଶି - ରାଜ
 ଶିଥାରେ ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ
 ଶିଥାରେ ପିଲାଳରେ ରମ୍ଭେ



ზუ - ნი - წა - დგი და წაგ - ზე ბის პა. მა.

აძიროვთ მარტინ ამ ილინ

აძიროვთ ამ ილინ

ხმალო, სიმოკლე რას გიშლის,

ფეხი წადგი და წაგზების,

ვაჟკაცო, სიმდაბალეი

ომშიგან გაგიმაღლდების.

ხმალო, გაგყიდი პატრონი,
მუშტარი ამიჩენია! როც თორის
რაზედ გამყიდი, პატრონო,
რა ცუდი შეგიმჩნევია?
მომიკლავს შენი მომქვლელი,
სხვა რა დამიშავებია.

**

ხმალო, გაგყიდი პატრონი,
მუშტარი ამიჩენია! როც თორის
რაზედ გამყიდი, პატრონო,
რა ცუდი შეგიმჩნევია?
მომიკლავს შენი მომქვლელი,
სხვა რა დამიშავებია.

**

ხმალმა სთქვა ფრანგეთს ნაჭედმა:
ფრანგეთში ფრანგმა გამჭედა,
ჩემმა მომქმედმა მჭედელმა
ზედ სამი სიტყვა დამწერა:
ნეტავ კაი ყმას შემყარა,
რომ ომში სისხლში გამფერა,

କାନ୍ତିଲାଲଙ୍କର ପଠନ ॥ ପତ୍ର 50.



ଅଶାଙ୍କା, ଅମୋଦିମନ୍ଦିରା,
ହିଂମାଙ୍ଗିଳା, ଜ୍ଵାରି ଫାମିରା।

* *

ମୁଖେଣୀ ଏହି ନିଷଳିଲି ମୁଖଲାବାସା,
ଯାଇ ପୁମା ମାମାପୁରାବାସା,
ଏହିକିମ୍ବି—ଏହିକିମ୍ବି—ନିଷଳିଲି
ମତିଲି ପୁରୁଷେ ନାତିରାବାସା।

ନିଷଳିଲି ନିଷଳିଲି

ମିଶ୍ରିତ୍ୟ ମିଶ୍ରିତ୍ୟ ମିଶ୍ରିତ୍ୟ ମିଶ୍ରିତ୍ୟ
ଶୁଣିବୁ ବନ୍ଦାକ୍ଷେ ମିଶ୍ରିତ୍ୟ ମିଶ୍ରିତ୍ୟ,
ତାବିତ ପଦ୍ମା ତେତରି ପାଶିଲି,
ଫେକିତିତ ପୁରୁଷ ମିଶ୍ରିତ୍ୟ ମିଶ୍ରିତ୍ୟ

ନିଷଳିଲି ନିଷଳିଲି ନିଷଳିଲି



ନିର୍ମଳ, ପାଦମଣିଧରୀ,
ନିର୍ମଳ, କ୍ଷୁଦ୍ରାରୀ ଲାଭିଗ୍ରହି.

ପଦ୍ମଲାଲ ଏଣ୍ ନିର୍ମଳଙ୍କ ମୁଦ୍ରାକଳ୍ପନା,
ଏଣ୍ ପୂର୍ବ ନିର୍ମଳଙ୍କାଳୀ,
ଏଣ୍ ପୂର୍ବ—ନିର୍ମଳଙ୍କାଳୀ,
ମୋରେ ପୂର୍ବରୀକ୍ଷେ ନିର୍ମଳଙ୍କାଳୀ.

ମିଶ୍ରଗାନ୍ଧୀ, ମିଶ୍ରଗାନ୍ଧୀ,
ମିଶ୍ରଗାନ୍ଧୀ ପାଦମଣିଧରୀ,
ମିଶ୍ରଗାନ୍ଧୀ ପାଦମଣିଧରୀ,
ମିଶ୍ରଗାନ୍ଧୀ ପାଦମଣିଧରୀ.

